

Stw
1241

-1-

© 1911 M. J. H. Co.

Copyright

1911

THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY

ASTOR LENOX TILDEN FOUNDATION

500 N. 5th St. New York, N. Y.

Stacks 100-1000

—

100-1000

© 1911 M. J. H. Co.

500 N. 5th St. New York, N. Y.

100-1000

S a m m l u n g
Englischer
Original
Handlungs- Briefe

mit
deutschen Anmerkungen

von
Johann Georg Cleminius.



Erster Theil.

Erlangen,
bei Johann Jakob Palm.
1798.

A
Collection
of
Original English
Merchants Letters
with
German Notes

by
John George Cleminius.



Vol. I.

Erlang
printed for I. I. Palm.
1798.

Stadtbibliothek
Augsburg

Dem

H e r r n

JOHANN GEORG
STÄTZING

Kaufmann und Weinbändler
zu Hamburg

an

Hochachtung

und

Dankbarkeit

gewidmet.

P r e f a c e.

The encouragement which several friends of mine gave me, has led me to publish the present Collection of Mercantile Letters, which I dare flatter myself are such, as will enable young Merchants, or those, who may chuse to exercise themselves in the mercantile Style, to come within a short time to that degree of perfection, to be enabled of keeping up a regular Merchants Correspondence.

P r e f a c e.

I have made that experience myself, when I was first engaged in a Countinghouse, without having had the least practice besides the studying of some Mercantile Letters, which indeed are so very far from satisfying the Students wishes, that in my opinion they contribute more to hinder than to promote the acquiring of it. The best way, that could be taken in my situation, was to copy a great deal of good and well styled Letters, to extract the particular phrases therein contained, and thus to enable me to write such myself. The indulgence, I met with, and the suspension just prevailing in Trade at that season, the river having been stopt and thus the navigation closed, contributed much to the facilitating of it, and I may assure that within a month or two I was
in

P r e f a c e.

in the situation of writing Letters myself, and I dare say they were such as thought worth to be sent of.

I hope therefore, these my Letters will be very welcome to young Merchants and Masters of the English Language, and should they meet with that reception, I am told, I had reason to expect, they would meet with, I purpose to publish a second Volume of about One Hundred Letters with many Accounts, Full Powers and many other material Things relative to Countinghouses.

My chief intention in publishing these Letters being to facilitate to my Countrymen the study of that part of Style, I have formed an Idea of
trans.

P r e f a c e.

translating thesame into German and of providing them with sufficient explanatory English notes for the use of Englishmen, who wish to learn the German Language, as there is not one Work of that kind, that, in regard to a proper English Phraseology, would gratify the Students wishes.

at Roth near Nuremberg

28th of Febry 1798.

John George Cleminius.

I. Mr

I.

Mr. W^m Forster
Hamburgh.

Boston June the 14th 1794.

Sir,

For my own convenience and to accomodate my Friends, I have taken into Partnership with me, Mr Samuel Perkins of this Town, whose Character and abilities in business will I presume prove beneficial both to them and me. My connexion with him will begin this day under the Firm of Stephen Higginson et Comp., and have only to request the same confidence and patronage from you to this new association, which I must with gratitude acknowledge to have received in my former intercourse.

A

Refe-



Refering you to the annexed Circular Letter from our new House I have the honour to subscribe myself

Sir,

Your much obliged and very humble
Servant

Stephen Higginson.

Convenience, Bequemlichkeit. to accomodate, mit Bequemlichkeiten aller Art versehen. Hier zur Unterstützung, besseren Betreibung der Geschäfte meiner Freunde. Partnership, Gesellschaft. Compagnie, Compagnie, Theilnahme, Association, Verbindung. to begin, anfangen. under the Firm, unter der Firma, Ration, Rahmen. to request, bitten. confidence, Zutrauen. patronage, Begünstigung. association, Verbindung. gratitude, Dankbarkeit. to acknowledge, anerkennen. in — intercourse, bei meinem vorigen Geschäftsverkehr, bei meinen vorigen Geschäften. to refer, sich beziehen. annexed, angefügt. Circular Letter, Zirkularbrief. to subscribe, unterschreiben.



2.

*Mr. W^m Forster**Hambro.*

Boston 14th of June 1794.

Sir,

The annexed Letter from our S. H. announces to you our new association under the Firm of Stephen Higginson et Comp., which information we have the honour to confirm and for the security of our Friends have subjoined our respective Signatures, to which we request your attention and respect.

By this union of our Capital and exertions we hope, to become more useful to our Friends and to merit by our attention and fidelity in the exertions of their business the continuation of their favours and patronage.

A 2

With



With sentiments of respect and esteem
we remain

Your obliged humble Servants

Signature of y. h. S.

Stephen Higginson. S. Higginson et Co

Signature of y. h. S.

*Sam. Perkins. Stephen Higginson
et Comp.*

To announce, ankündigen, anzeigen. information,
Nachricht, Anzeige. to confirm, bestättigen. se-
curity, Sicherheit. to subjoin, beifügen, hinzu-
setzen. our Signatures, unsere Unterschriften.
respective, sich beziehend, relativ. attention,
Aufmerksamkeit. respect, Achtung. union, Ver-
einigung. exertion, Anstrengung, Bestrebung,
Bemühung. to become, werden. useful, nüt-
lich. to merit, verdienen. fidelity, Treue, Red-
lichkeit. business, Geschäft. continuation, Fort-
setzung, Fortdauer. sentiment, Gesinnung. es-
teem, Achtung.



3.

London.

Sir,

We have not heard from you for some time past, the present serves to inclose you Statement of your Account Current with us to the 31st of December last, Balance in our favour L. 107: 12: 8. Sterling which, if free of Errors, we beg you to pass in conformity. You will observe that you are credited for the return of Premium of the Brothers less 1/2 p. Cent and we think we have been fortunate in obtaining it.

We are respectfully

Sir,

Your obed. humble Servants

Baxter et Mair.

To hear, hören. we — past, wir haben seit einiger Zeit nichts von Ihnen gehört, keine Briefe von Ihnen erhalten. to serve, dienen. Statement — Current, Auszug ihrer Conto Courant, lauffenden Rechnung. Balance in our favour, Saldo in unserem Guthaben, welcher uns zu gute bleibt.



Bleibt. free, frei. Error, Fehler. to beg, bitten. to — conformity, gleichförmig notiren. to observe, bemerken. to credit, creditiren, gutschreiben. for - Premium, für die stornirte, zurückerhaltene Prämie. less, weniger. to think, glauben. fortunate, glücklich. to obtain, erhalten. respectfully, achtungsvoll.

4.

London.

Sir,

We had the pleasure of writing you a few lines the 29th ulto returning your Acceptance of John Crosby's Draft of L. 276. 17. 9. duly discharged. We have since received your esteemed Favour of the 27th ulto together with a Copy of that of the 29 of January and a duplicate List of fundry Bills accepted payable at our House.

With regard to the Bill of L. 600. alluded in your said Favour of the 29th Jan. we presumed you had paid it on your side, it was presented to us when due and as we were at that period without funds in hand to enable us to discharge it, we declined doing so, assuring the Holder at the same



same time that you would pay it on presentation at Hamburgh, with which he appeared satisfied and thus we judged the matter settled. As to our Drawing on you we found it inconvenient, neither can we do it under those circumstances for any of our Friends. Whatever Bills you may accept payable at our House we will punctually discharge on your making us due and timely provision for the same; but we cannot take up your Bills and pay our Reimbursement by drawing upon you. It is a business we have an utter aversion to and we have repeatedly mentioned that if your funds reach us in due time we shall never refuse to discharge your Acceptances. The Mails are very irregular and we cannot depend on their arrival at any certain time. You will therefore do well and we recommend it to you to be particularly careful and punctual in making us remittances for the discharge of those Acceptances which are becoming due, in order to prevent our being under the disagreeable necessity of refusing to pay any of them.



Pleasure, Vergnügen. to write, schreiben. a few
 Lines, einige, wenige Zeilen. to return, retour-
 niren, zurücksenden. Acceptance, domicilirte,
 zahlbar gemachte Tratta. draft, Wechsel, Tratta.
 to discharge, einlösen, bezahlen, abführen. to
 accept, annehmen, acceptiren. payable, zahlbar.
 to allude, anführen. due, fällig, verfallen. at
 that period, zu der Zeit, damals. without funds,
 ohne Fonds. to enable, im Stande seyn, setzen.
 to decline, Anstand nehmen. to assure, versich-
 ern. the Holder, der Inhaber. presentation,
 Vorzeigung. to appear, scheinen. satisfied, zu-
 frieden. thus, so, demnach. to judge, beurthei-
 len, hier, glauben. the matter, die Sache. to
 settle, berechnen, abrechnen, in Ordnung brin-
 gen. to draw, ziehen, trassiren, i. e. Wechsel
 auf jemand abgeben, ausstellen. to find, finden.
 inconvenient, unbequem, inconvenable. circum-
 stance, Umstand. punctually, pünktlich. timely
 provision, zeitige Anschaffung, Remesse. Reim-
 bursment, Wiederbezahlung, Rembours. an — to,
 gegen welches wir eine gänzliche Abneigung ha-
 ben. repeatedly, wiederhohlt. to mention, mel-
 den, anzeigen. to reach, erreichen; hier ankom-
 men, zu Handen kommen. to refuse, verweigern.
 the Mail, die Post. irregular, unordentlich. to
 depend upon, sich auf etwas verlassen. arrival,
 Anfunft. careful, sorgfältig. a Remittance, eine
 Remesse. the discharge, die Einlösung, Bezah-
 lung.



lung. to become due, fällig werden. in order,
um. to prevent, vorbeugen. disagreeable, unan-
genehm. necessity, Nothwendigkeit.

5.

Gentlemen,

This will be handed to you by Mr Iohn Clay of the House of Messrs Clay Hawkins et Comp. of this place, Merchants and Gentlemen, who command Credit and respectability. I take the freedom to introduce Mr Clay to your Kind reception and particular Friendship, as he is a Gentleman of Character and well deserving your notice and confidence; also any civilities shewn him will be considered by me as a particular Favour and rendered you on similar and other occasions by

Gentlemen,

Your most obed. humble Servant

W^m Forster.

To Messrs C. et T. Vissering

Marchis

Amsterdam.

A 5

To



To hand, einhändigen, überreichen. who — Respectability, welche in Kredit und Achtung stehen. to take, nehmen. freedom, Freiheit. to introduce, einführen. kind reception, freundschaftliche Aufnahme. to deserve, verdienen. Notice, Beobachtung; hier Aufmerksamkeit. civility, Höflichkeit. to shew, show, zeigen, erzeigen, erweisen. to consider, betrachten. to render, wieder erweisen. similar, ähnlich.

6.

Hambro.

Sir,

Having had the pleasure of learning your Adress I take the liberty of offering you my best Services in this port. My business consists chiefly in the Commission line and I receive a great many Consignments of Sugar and Coffee from America, which induces me to write to you, and if you would make Speculations in those Articles, the present prices being extraordinary high here, there is no doubt but they would turn out to a very capital profit. From
the



the many years experience I have had in this business and the connections which I have in Upper Germany, I am enabled to make as good and ready Account Sales as any House here.

The present prices are nearly as follows; fine Domingo Coffee $13\frac{1}{2}$ to 14^d ordy ditto $11\frac{1}{2}$ raw white Havanah Sugar $19\frac{3}{4}$ to 22 Grots brown do 15 to $16\frac{1}{2}$; these articles are daily rising in price and at all times command a ready Sale. You will please note, that I allow my Friends to draw on me for $\frac{1}{2}$ or $\frac{2}{3}$ of the Amount of a Shipment at 60 or 90 days Sight payable in London on receipt of Invoice and Bill of Loading with Orders for effecting Insurance.

I shall be much obliged to you to recommend me to your Friends, who may think of sending Consignments here as every thing shall be done for their Interest. I hope to find soon myself favoured with
the



the Commands of you and your Friends and in the interim remain with esteem.

P. S, On account of Holland being now engaged in War, they are in a great measure prevented from getting Produce from their own Islands, which makes this port more advantageous for Adventurers in W. I. Produce, as we supply Holland very much at present with those Articles.

To learn, lernen, kennen lernen. liberty, Freiheit. to offer, anbieten. Port, Hafen. to consist, bestehen. chiefly, hauptsächlich. in-line, im Commissions-Handel. Consignment, Consignation, Einsendung von Waaren zum Verkauf. to induce, veranlassen, verleiten. Speculation, Unternehmung. no doubt, kein Zweifel. they — profit, sie würden einen ansehnlichen Gewinn übrig lassen. experience, Erfahrung. Account (of) Sales, Verkaufrechnung. nearly, ohngefähr. to follow, folgen. raw, roh. to rise, steigen. and — sale, und sind jederzeit verkäuflich. to allow, zustehen, erlauben. fight, st first. receipt, Empfang. Invoice, Factura, Einkaufsrechnung. Bill of Loading, B. L., Verladungsschein. Conoissement, Seefrachtbrief. to effect, scheinen.



besorgen. Insurance, Affecurance, Versicherung
auf Güter. Interest, Interesse, Nutzen. in the
interim, inzwischen. on account, wegen. to be
engaged in War, in Krieg verwickelt seyn. in a
great measure, sehr. measure, Maaß. to get,
erlangen, erhalten. produce, Produkte. own,
eigen. Island, Insel. Adventurer, Speculant.
W. I. produce, Westindische Produkte. to sup-
ply, versorgen, zuführen.

The same.

7.

On the 1st Instant we sent you twelve Ac-
ceptances amounting to L. 2763. 12. 3. Sterl.
being since deprived of your esteemed Fa-
vours. The present serves to hand you
inclosed five others as noted on the other
side, the amount of which, pray, note to
our Credit.

Herewith you will also find Invoice
and Bill of Loading of the parcel of Coffee,
which we mentioned in our former Letters
having bought for your Account shipped
in the Queen Charlotte for your Port and
amounting E. E. to L. to
your



your Debit. We flatter ourselves you will find it to your satisfaction and profitable, as we look upon it as cheap and think that all Goods at the moment of peace will be much fought after.

According to the report of to-day we are not distant from so happy an event, the French having made proposals our Government are inclined to listen to.

Inclosed are fundry Firsts of Exchange which you will oblige us much to send out for Acceptance and hold afterwards for the call of the Seconds as follows;

L. 270. 7. 6. at. 3. Mths less 8 days on P.
Godefroy

- 250. --. -- at. 2. Mths on Rastrow & C.

- 700. --. -- at. 90. days St. on John Thornton

Should the two firsts meet with some difficulty we beg you will wait a few days, before you let them be protested as they are drawn for Account of Messrs T. & B. of Bremen who will no doubt on receipt
of



of our advice give their Orders to Hambro
to have them honoured.

We are truly

Your sincere Friends and obed.
humble Servants

Charles Hay et Comp.

P. S. At all events we recommend
our Firm to your protection.

L. 470. 7. 6. drawn by Taylor et Comp.
due 16 July

- 725. —. — drawn do do due 21 July

- 550. —. — drawn by Th. Ashwin due
27 a.

- 600. —. — drawn by Starling Day & Son
due 1st August

L. 2345. 7. 6. Sterling to your Debit.

Instant, courant, gegenwärtig (von der Zeit). to
send, senden. to amount, betragen. to deprive,
berauben, entziehen. to note, bemerken. to
pray, bitten. to our Credit, in unser Guthaben.
parcel, Parthei. former, vorhergehend. to buy,
kaufen. bought, gekauft. account, Rechnung.
to ship, verschiffen. verladen. to your Debit,
wofür



wofür wir Sie belasten. E. E. oder Errors Excepted. to flatter, schmeicheln. satisfaction, Vergnügen, Zufriedenheit. profitable, nützlich. to look upon, ansehen, betrachten, dafür halten. cheap, wohlfeil. to be sought after, gesucht werden. according to — zufolge, nach. report, Erzählung, Nachricht. distant, entfernt. event, Ereigniß. proposal, Vorschlag. Government, Regierung. to incline, Neigung, Lust haben. to listen, Gehör geben. First of Exchange, Primewechsel. to hold, halten, behalten. call, Ruf. for — Seconds, zur Disposition der Secunda. Should — difficulty, sollten bei den zwei ersten einige Schwierigkeiten gemacht werden. to meet with difficulty, Schwierigkeit finden. to protest, protestiren. advice, Nachricht. to honour, ehren, honoriren. protection, Beschüzzung.

8.

We confirm what we had the pleasure of writing you last post, and have now that of acknowledging the receipt of your respected Favour of the 24th ulto, returning us duly honoured the three Bills, we remitted you for that purpose on Iohn Garvey L. 700 & 600, and on Iohn Brander for L. 1500.



L. 1500. for which we are much indebted to you, and on similar or any other occasion you may freely command our Services. —

We mentioned in our last that you had omitted inclosing us the Bill of L. 1200. on John Thornton et Son, we have now however received it from Messrs T. C. & I. Bailey of this City, in whose Letter your Clerk inclosed it by mistake instead of ours. We place the same to your Credit when in cash and remain with due regard,

Purpose, Zweck. we are indebted to you, wofür wir Ihnen sehr verbunden sind. you — services, Sie dürfen frei über uns befehlen. by mistake, aus Versehen. to place to your Credit, in Ihr Guthaben schreiben. Cash, Cassa. regard, Achtung.

9.

London.

We confirm our last respects of the 16th ult^o, when we advised you, that we could not execute your Order for Sugars at the

B

li-



limits given us, since which we are deprived of your favours.

The present serves only to advise you of an Error, we have discovered to our prejudice in the Statement of the Account Current furnished you, by omitting to debit you for your Acceptance of L. 62. — . — . which we paid on the 20th October. You'll therefore be pleased to credit us for that Sum and Interest and commission on the same as pr particulars at foot of this L. — . 18. 5^d after which the Balance due to us will be L. 97. — . 9^d and not L. 34. 2. 5. as we made it in the Account forwarded you. —

Hoping soon to hear from you with a Remise for this sum and for provision of our Acceptance L. 600. we remain sincerely.

Hambro 2/2 ufo 36.

Leghorn do 45.

Genoa do 43 1/2

Madrid do 47 1/2

Mr William Way Hambro

Dr.

To



To Cash paid his Accept. the
 20 Oct^r L. 62. —. —
 - Interests of the same from
 20 Oct. to 31 Dec. 72
 days 5 p^o —. 12. 3.
 - our Commission 1/2 p. Cent - —. 6. 2.

 L. 62. 18. 5.

Errors Excepted
Thos Alkins & Sons.

To advise, benachrichtigen, anrathen. to execute,
 ausführen. at the limits, zu dem Limite, zu
 den vorgeschriebenen Preißen. to discover, ent-
 decken. prejudice, Schaden. to furnish, verse-
 hen, geben. to omit, unterlassen. to debit, de-
 bitiren, belasten. pr Particulars, umständlich.
 to forward, senden, auch spediren. Remise, Re-
 messe. provision, Anschaffung, Bedeckung.

IO.

Sir,

I beg leave to introduce to your acquaint-
 tance the Bearer of this, Mr. John Blair of
 the House of Mess^{rs} Blair & Comp. very

B 2

re-



respectable Merchants of Glasgow. Any civilities and services rendered him during his stay in Amsterdam, will be gratefully acknowledged by him and me, and will add to the obligations I am already under to you, and which will with pleasure be cheerfully reciprocated, whenever you may favour me with an opportunity.

I remain very respectfully

Dear Sir,

Your most obedient humble
Servant

Thos. Lampert.

Mr. Jacob Dankerts

Merchant

Amsterdam.

To beg leave, um Erlaubniß bitten. Bearer, Ueberbringer. gratefully, dankbarlich. to add, hinzufügen. obligation, Verbindlichkeit, wird die Verbindlichkeiten noch vermehren. I am under to you, die ich Ihnen schuldig bin, gegen Sie habe. cheerfully, willig, gerne. to reciprocate, erwidern, gegenseitig erweisen.



II.

Both your esteemed Favours of 12 & 15th Instant are to hand, and I observe with pleasure by the first the receipt of my last remittance for fl. 2000. — made you for account of Captⁿ James Hunter.

The intention of the present is to inclose you a Bill for

fl. 2797. 16. 8. Currency at 2 Mths on
Hendrik van Vollenhoven,

which you'll please to enter into the above-mentioned Friend's Credit, when paid, being the Balance of his account for your Government.

Pray let me know his further destination from Cadix, by which you will greatly oblige &ca.

To enter into one's Credit, in jemand's Guthaben bringen. for — Government, zu Ihrer Nachricht. destination, Bestimmung.



12.

Mr Tomkin upon his return from Boston desired me, to hand you the prices of this Market, which request I execute herewith, and at the same time beg leave to make you a tender of my best services in this place. My business are particularly confined to the Commission line and principally connected with America, and as I undertake nothing for my own account, I am the more enabled to pay the utmost attention to my Friends Interests.

As to the Charges on Produce coming from America here, they will amount to 3 à 4 p. Cent excluded my Commission and del. Credere, for which both I charge but 2 1/2 p. Cent. I also permit my Friends to draw upon me for 2/3 of the Amount of the prime Cost of any Shipments they will make me in Bills at 90 days Sight payable in London or Amsterdam, upon forwarding Invoice et Bill of Loading with Order for effecting Insurance thereon. The Account Sales thereof I remit as soon as ever



ever possible and the Neat Proceeds, the amount of their Drafts &ca, being deducted are to the directions of the Shipper; but I must insist upon the forwarding of the B. Land Invoice accompanied with Order for Insurance in case of drawing.

Return, Retour, Zurückkunft. tender, Anerbieten. is confined, schränkt sich ein. is connected, ist verbunden. to undertake, unternehmen. to pay his attention to something, seine Aufmerksamkeit auf etwas richten. Charges, Kosten. as to — was — betrifft. excluded, ausgeschlossen. to charge, berechnen. to permit, erlauben. prime Cost, erste Kosten, Ankaufspreis. to remit, übermachen. the Neat Proceeds, der reine Ertrag, Netto Provenûe. to deduct, abziehen. direction, Verfügung. the Shipper, der Versender. to insist on something, auf etwas bestehen. to accompany, begleiten. in drawing, im Fall, wenn trassirt werden sollte.

13.

Your Favour of the 25th Sept^r is come to hand, by which I have learned the receipt of my Remittances of the 18th past, and needing no further answer, I merely hand

B 4

you



you inclosed the Second of my Remittances by the last Post, viz.

L. 750. }
- 850. } at 60 days St on the Treasury

for your perusal in case of need.

to need, bedürfen. merely, bloß. perusal, Gebrauch. in — need, im Fall der Noth.

I4.

Havre de Grace.

My last the 26th ulto inclosed you five Setts of Exchange amounting to Marcs 37. 676. 12. Lubs Banco, which I hope arrived in due time and met due honour. At that time I expected to have left this port ere this, but at time we were ready to sail an Embargo was laid, which have great hopes will be off to - morrow, if so we shall sail the day after.

I now inclose you a Bill for Marcs 3000. — Lubs Banco, drawn in Paris on W^m Forster, part of which is on account of the Cocoa, also an other Bill drawn
her



here for Marcs 7000. — on the same, which please to do the needful with, not doubting of their being duly honoured.

In hopes of seeing you soon I remain.

Set, eine Anzahl zusammen gehöriger Dinge; hier 5 Wechsel. Lubs, Lübeckisch. to meet due honour, alle Ehre genießen, wiederfahren, d. i. gehörig angenommen werden. to leave, lassen, verlassen. ere this, vor diesem, ehender als dieser. an — laid, es wurde ein Embargo gelegt. will — off, es wird aufhören. to sail, segeln. the needful, das nöthige.

15.

London.

Dear Sir,

I am too well acquainted with the goodness of your Hearth and the kind part, you take in whatever concerns me, to delay informing you of my safe arrival at this City after a pleasing and agreeable passage of four days only. The reception I have met with from the Gentlemen, to whose civili-

B 5

ties



ties your politeness recommended me, has been equal to what you laid me to expect.

I hope, ere this reaches your hands, Mrs Forster will be returned to Hamburgh in safety much improved in her health. Be so kind, as to pay her my most respectful Compliments, and suffer me to assure you, that your mutual happiness will ever be the object of my most ardent wishes, that the polite attention, paid me by your worthy Family, has excited in my breast the most lively sensations of gratitude and return.

I am not yet able to inform you, what is the exact Situation of my Affairs relative to the captured property, but am fearful that it will be a long and tedious business, of course my stay here will be for some time.

Mr Bellamy had sailed for Baltimore a few days before my arrival, I shall forward your Letter to him by the first conveyance.

Please



Please pay my regard to Mr Muller
and the rest of the Gentlemen of your
House and accept the best wishes of

Dr Sir,

Your Friend and humble Servant

Edward Bay.

To concern, betrachten, angehen. to delay, auf-
schieben. passage, Ueberfahrt. reception, Auf-
nahme. to meet with, antreffen. politeness,
Höflichkeit. to improve, verbessern. to pay com-
pliments, Empfehlungen melden. to suffer, lei-
den, hier erlauben. object, Gegenstand. ardent,
heiß. to excite, erregen. breast, Brust. lively,
lebhaft. sensation, Empfindung. exact, genau.
relative, in Beziehung, wegen. captured, gefan-
gen, hier aufgebracht. property, Eigenthum.
tedious, ärgerlich. conveyance, Gelegenheit et-
was wegschicken zu können.

16.

I am duly favoured with yours of the
21st Instant and thank you for the State
of the Markets at Hamburgh. I am sorry
to see they are so low, as my Friends
Messrs



Messrs John & Jas Downer of Boston must now have a Brig called the Aurora at your port with Sugar and several other Articles, which I am fearful will make that Adventure a loosing matter.

I thank you for the attention to Mordwin's Bill drawn on you on my account, and shall endeavour to make sale of the Sugars, so as to remit you a much larger amount.

I fear our Friend Captⁿ Suter will be stopt on the other side of the Channel, as I understand he has Flour on Board.

Any further information you give me of the Market at Hamburgh will be gratefully received by &ca.

Fearful, furchtsam, befürchtend. which — matter, so daß ich befürchte, es wird bei dieser Unternehmung verlohren werden. to endeavour, bemühen. to make sale, verkaufen. large, breit, groß. amount, Betrag. to stop, verstopfen, aufhalten. Channel, der Kanal, zwischen England und Frankreich. to understand, hören, verstehen, vernehmen. Flour, Mehl.



17.

Charlestown S. C.

Since ours of the 4th Aprill we are without your favours. We now forward you Sales of your Adventure pr the Eagle Captⁿ W^m Wright, which we are sorry to find has not proved advantageous to the Shipper, most of the Articles being very unfaleable, we could dispose of them in no other way but at publick Auction. A Copy of the Auctioners Sales with the Charges deducted leaves you a Balance of L. 593. 11. 9. Carolina Currency which we have vested in Sugars agreeable to your instructions of 30th Novr 1794. A Bill of Loading and Invoice we herewith inclose you amounting to L. —. —. —. which we hope will prove an advantageous Shipment, as the Sugars were purchas'd with Cash, they are much lower than those usually shipped.

You will discover by the Account Sales and Invoice of Sugars, that your Account stands debited in our Books for L. 21. 3. 5. C. C. 7. but as we could purchase



chase the Sugars on no other Terms than at the long price, the Duties having been previously secured, you will be entitled to a Drawback, on forwarding the Certificates of the Goods landed to our House in Philadelphia, of $416\frac{1}{10}$ Dollars, which we shall carry to your Credit, the then Balance will be subject to your Order. This Shipment we would have made at a more earlier period, but could find no vessel that could take freight consigned to any other House than the Owners, or those, with whom they were connected, and be assured the Merchant here considered it as a very great favour.

Our House will be removed to Philadelphia in the course of five Weeks, where our W^m Prince is at-present and has commenced business under our present Firm.

The Ship Frederick is expected to sail in about two Weeks, she is owned or chartered by Mess^{rs} Lampert & Comp., therefore any other description would be useless.

S. C.,



S. C., Süd Carolina, South Carolina. to prove advantageous, vorthailhaft ausfallen. to dispose, absetzen, verkaufen. in — way, auf keine andere Art. publick Auction oder Sale, Auction, öffentliche Versteigerung. Auctioner, Versteigerer, Auctionär. to leave, lassen, übrig lassen. to vest, anlegen. instruction, Anweisung. to purchase, kaufen. lower, niedriger. to stand, stehen. to entitle, berechtigen. Drawback, Rückzoll. the — Bal, der Ihnen denn zukommenden Saldo. subject, unterworfen. subject — orders, zu Ihrer Disposition. early, frühe. freight, Fracht, hier Frachtgüter. Owner, Eigenthümer. to remove, entfernen, translociren. course, Lauff. to commence, anfangen. to own, eigenthümlich angehören. to charter, befrachten, auf ganze Fracht ein Schiff miethen. description, Beschreibung. useless, unnütz.

18.

London,

The 6th Inst we had the pleasure of acknowledging the receipt of your welcome Remittances of L. 1427. 16. 5. sending you at the same time L. 1767. 1. 2. in your Acceptances properly discharged.

The



The mail of the 16th only arrived this day. With it we received your favour of 28th together with the Remittances therein mentioned, say L. 1700. —. — We shall do the need ful to the - fame and duly place them to your Credit when in Cash. They are out for acceptance but came too late to serve as a provision for your Acceptances, which fall due to - morrow and towards which you are still to remit upwards of L. 1200; which Sum we expect to receive without fail by the two mails now due. It is very disagreeable and not altogether convenient for us to be obliged to disburse L. 4000. on your account, when we had every reason to expect early Remittances, and you certainly would have done well to provide us therewith some - what sooner, especially as you foresaw the irregularity which but too often in the present season interrupts the course of the mails. You will in future take your measures in good time, in order to prevent similar inconveniencies.

We



We have taken notice of your Acceptances of

L. 700. —. —. John Murmer's draft
due 27 July

- 1200. —. —. Jos. Sems & Comp.
draft due 31 do

and shall duly honour them expecting timely Remittances.

Having met with a parcel of good clean ordinary Coffee answering your description, and which we can ship at 104 Sh. we chuse the same for you, and shall let you have it by the very first Hamburgh Vessel acquainting you by our next with the particulars. Coffee is in demand and the prices keep up. Refined Sugars maintain theirs and there is no likelihood of any considerable decline.

Welcome, willkommen. late, spät. to fall due, fällig werden. towards which, gegen welche, zu welchen. without fail, unfehlbar, gewiß. to disburse, auslegen (Gelder). to foresee, vorhersehen. to interrupt, unterbrechen. measure, Maassregel. inconveniency, Unbequemlichkeit.



to meet with, begegnen, finden. clean, rein.
 answ. — descr., der nach Ihrer Beschreibung ist.
 to chuse, auswählen. to maintain, sich halten
 (im Preiß). likelyhood, Wahrscheinlichkeit. de-
 cline, Fall, Neigung.

19.

Since last I had the pleasure of addressing you, which was the 26 ult^o, your esteemed Favours of the 12th & 14th past have come to hand. I observe what you say in regard to W. I. Produce at your Market, but the prices keep up here so high, that little advantage can be expected from Shipments made from this port at the present prices. But high as they are, there are several Vessels at present loading for your place, which will all sail in the course of a few Weeks. Should in course your prices encourage me to make Shipments I shall with pleasure let you have the Consignment thereof. —

To adrefs, schreiben. to load, laden. to encourage, aufmuntern, veranlassen.



20.

I have now the pleasure of acknowledging receipt of your much esteemed Favour of the 18th May, and am pleased to find thereby, that the prices of W. I. Produce are in more demand. Having no Vessel of my own at the present in port and a number having lately loaded and several now loading for your port, you will in all probability have a large supply with those, that have sailed from the adjacent ports, which makes me fearful of making myself an Adventure. But should your Market continue favourable, I shall upon receipt of your Advice and the arrival of my own Vessels embrace the first opportunity of facing your Market with a Cargo.

Number, Anzahl. supply, Zufuhr. probability, Wahrscheinlichkeit. adjacent, herumliegend. to embrace, ergreifen. to face, ins Gesicht sehen, hier besuchen. a Cargo, eine Ladung.



21.

Hambro.

The intention of the present is merely to inform you of a mistake, I have made in not charging you the freight paid for the 2 Chests of Wax Cloth, I received for your Account from our mutual good Friends Messrs Wendler & Comp. Offenbach, which I forwarded you pr the Brothers Iohn Brown Mr, amount of which, I beg, you will carry to my Credit as pr Note at foot of this.

Hamdro 16 August 1794.

Messrs John & James Star Boston D.

To Cash paid Freight of 2 Chests
of Wax Cloth from Offenbach

Rixdollars 12. 12.

at 11 Marcs pr Louis 26. 8.

Lawful Money L. 2. 13. —.

Oilcloth, Wachstuch. Lawful Money, Gesezmäßi-
ges Geld.

22.



-22.

I am now favoured with your much esteemed Lines of the 7th Decr L^y. the contents of which I fully note.

I am much grieved to find myself still deprived of any advice from you respecting Shipments, made to this port, the prospect of them turning to good account and I am happy to say, they still keep up and are likely to go much higher, the demand being very brisk especially for Sugar & Coffee, which you need be under no apprehension of not answering; as your price in America affects our Market in such a manner, as if the quality is good to ensure a certain profit.

The inclosed Letter I received yesterday from our mutual good Friends Mess^{rs} van Vollenhoven & Son at Amsterdam.

Hoping soon to have the pleasure of your Consignments I am truly. —

To be grieved, schmerzen. prospect, Aussicht.
turn — account, gute Rechnung geben. to keep
up,

Stadtbibliothek
Augsburg



up, hochbleiben. likely, wahrscheinlich. demand, Begehr. brisk, lebhaft. you — apprehension, von denen Sie nicht befürchten dürfen. to answer, randiren. to affect, auf etwas wirken. to insure, gewiß machen, versichern.

23.

Refering you to my last respects of the 4th ult^o, I now hand you Account Sales of the Sugars pr the Ship Boston, which I was under the necessity of selling by publick Auction. I sincerely hope, that future Consignments may turn to better account and that our future affairs may make up for the loss. I am very sorry, you must suffer by it; assuring you, that my utmost endeavours shall ever be used for your and your Friends Interests.

Future, zukünftig. that — used, daß ich mein möglichstes anwenden werde.



24.

Hambro.

I crave your kind reference to mine of 16th Instant covering A. S. of your Shipment per the Ship Boston, of which you have inclosed a Duplicate.

I am fully sensible that you must lose by it, but I can assure you, the best was made for it, most of it having been little better than Melasses. By inquiring at Mess^{rs} John Windham et Comp. who had a Parcel of much the same kind as yours in the Aurora about that time, and which likewise Mess^{rs} Gay disposed of by publick Auction, by comparing your Sales with theirs you will have no reason to complain of my conduct, few Chests of theirs being sold higher than from 8 to 10 Grots.

At foot you have the present prices of W. I. Produce for your Government;

Coffee fine Domingo	12 1/2 to 14 ^d
ordiny ditto	11 1/2 to 12

C 4

Sugar



Sugar raw white Hav ⁿ	20 to 23 Grots	} with 8 $\frac{2}{3}$ p $\frac{0}{0}$ deduc- tion
brown ditto	15 $\frac{1}{2}$ to 17	
white Domgo	22 to 23	
brown ditto	13 to 16	

Rum N. L. 60 to 62 Dollars Curry pr 30
Quarters

Pimento 7 $\frac{1}{2}$ to 8 Curry with 20 p $\frac{0}{0}$

Pepper 27 to 28 Grots with 8 $\frac{2}{3}$ deduction

Cotton, W. I. 34 to 60 Grots p $\frac{0}{0}$

Rice 32 to 38 Marcs Curry p Cwt

Whalebone 22 to 27 Dollars Curry with
30 p $\frac{0}{0}$ in Banco p Cwt

To crave, bitten, forbern. to cover, decken, ein-
liegend erhalten. A. S. Account (of) Sales,
Verkaufrechnung. I — sensible, ich weiß gar
wohl. to lose, verlieren. Molasses, Meleße,
ordin. Zucker. to inquire, Erkundigung einzie-
hen, sich erkundigen. to compare, vergleichen.
to complain, beklagen. conduct, Betragen.
Rice, Reis. Cotton, Baumwolle.



25.

Hambro.

We have the pleasure of handing you inclosed Account of Freight of your Ship Boston amount: to Marcs 8333. 7. 6. at your Credit. Agreeable to your direction we have to-day remitted to Mess^{rs} James Sutton et Comp. London

L. 500. — — for which please give us Credit Marcs 6187. 8. Exchange at 33 Sh. vlems.

We also forward you Invoice and Bill of Loading of

1 Chest of Linnen shipt on Board your said Ship Boston, amount 9 Marcs 4863. 7. at your Debit. The Ship has already gone down the River and the Winds blowing easterly she has undoubtedly put already to Sea. We wish her a safe and quick passage and that the Goods may be delivered in a good and dry condition and may come to a good Market.

C 5

Mess^{rs}



Crs

Messrs Stephens & Comp. Boston.

By Freight of the Ship Boston,
John Skinner Mr from here to
Dunkirk agreeable to Charterparty

Sh. d.

L. 675. Sterling at 31. 9 Marcs 8036. 11½
Demurage at Dunkirk 9. days at
5 Guineas —

45 Guineas at 12 Marcs 4^d - 551. 4

Marcs 8587. 15½

off

Commission to Messrs Raw &
Comp. at 2 p 0 Marcs 160. 12

Captⁿ Skinner received in
Dunkirk on account of the
freight

d.

L. 180. in Specie at 25 pr
Crown acc. receipt - 93. 12

254. 8.

Marcs Banco 8333. 7½

Recei-



Received of Mess^{rs} Desbagues Bro-
thers at Dunkirck on account of Freight
the Sum of One Hundred and Eighty
Livres in Specie, for which I have deli-
vered two Receipts both of the same
Tenor et Date but good only for single
Dunkirk 7th of May 1794.

pr L. 180. in Sp.

John Skinner.

Hambro 7th of May 1793. pr. L. 500. — — Stg.

At two Months after date please pay
this our First of Exchange, Second unpaid,
to the Order of James Sutton & Comp.
Esqrs. the Sum of Five Hundred Pound Ster-
ling. Value of Mess^{rs} W^m Forster & Comp.
and place it account as advised by

James Hall & Sons.

To Mess^{rs} W^m & Jas Bull

Mchts

London,

First

No. 170.

Ham.



Hambro 7th of May 1793.

Invoice of 1 Chest of Linnen' shipped
by W^m Forster et Comp. on Board the
Ship Boston, John Skinner Master bound
for Boston on account and risk of Mess^{rs}
Stephens et Comp. Boston vizt

C F 1 Chest of Wahrendorps Linnen
Nro. 1. contains

10 ps No. 6. at 50	Marc	500. —
10 do - 7. at 60	-	600. —
6 do - 11. at 75	-	450. —
6 do - 16. at 90	-	540. —

Marc Curry 2090. —

at 20 p^o Marc B^{co} 1808. 11

Charges in the whole - 9. 5

Marc 1818. —

Commiffion at 2 1/2 p^o 45. 7

Marc Banco 1863. 7

Shipped in good Order, and well
conditioned, by W^m Forster & Co.
in and upon the good Ship, called
Boston



Boston, whereof is Master, for this present Voyage, John Skinner, now riding at Anchor in the River of Elbe, and bound for Boston

C E One Chest of Linnen

Nro. 1. being marked and numbered as in the Margin, which are to be delivered in the like good Order, and well conditioned, at the aforesaid Port of Boston (the Danger of the Seas only excepted) unto Mess^{rs} Carrell & Fox or to their Assigns, he or they paying no Freight for the said Goods being Owners property with Primage and Average accustomed. In Witness whereof the Master or Purser of the said Ship hath signed five Bills of Loading, all of this Tenor and date; the one of which five Bills being accomplished, the other four to stand void. Dated Hamburgh 5th of May 1793.

John Skinner.

Contents unknown, free of Damage.

Acct



Acct — Freight, Frachtrechnung. Exchange,
 Cours. down, hinunter. the River, der Fluß.
 to blow, blasen. westerly, westlich. to but to
 Sea, in See stechen. quick, bald. to deliver,
 liefern, überliefern.

26.

This will be handed you by Captⁿ Stoll, who leaves this in a few days for Ham-
 burgh, Captⁿ Stoll will inform you the par-
 ticulars of his last Cargo not being sold,
 but I have no doubt, but it will be in a
 short time, as the season is advancing
 when there is a demand for Goods in this
 Country.

Captⁿ Stoll will have on board about
 200 Casks of white Wine which is all we
 could procure at present. —

If agreeable to you to load Captⁿ Stoll
 on account as before with such Articles
 as he will mention to you, you will please
 do it. —

I now inclose you a Bill for
 B^c 6000. — on Thomas Paine, which
 you'll



you'll please to credit my Account for when paid. I have ordered the House of Anselm & Comp^y to remit to you immediately about B^{co} 17,000. — . which you'll please if possible to discount, and as soon as in cash for it to remit the amount to James Howell et Comp. Esq. London on my account.

Captⁿ Stoll and myself have made all inquiry about some Coaches, but all the coaches that were good for any thing are purchased and what is left, they ask such a price for that it would be much better to have them built in London.

On board of Captⁿ Stoll were three Chests of Linnen, which will not bring half-price; therefore we have concluded to send them back.

As I depart this day for London and expect to return to this place in about thirty days, therefore I should be glad to have a few lines from you when in London, acquainting the Brig London Captⁿ Stoll



Stoll is arrived and concerning my Bill, which I have sent and those, which will be forwarded by the above mentioned friends. On my arrival in London I shall do myself the pleasure of writing you a few lines.

Season, Jahreszeit. to advance, fortrücken. to procure, verschaffen. to discount, diskontiren, gegen eine bestimmte Kürzung für Interessen Geld dafür nehmen. inquiry, Erfundigung. to ask, fragen, fordern. to build, bauen. to conclude, beschliessen. to depart, verreisen. concerning, betreffend.

27.

C o p y.

Gentlemen,

On the recommendation of our mutual good friends Messrs S. Higginson & Compy of this place I have taken the liberty of shipping on board Brig Liffey John Hawler Mr, One Hundred and thirty Hohds brown Sugar to your Adrefs for Sale and Returns, agreeable to Invoice and B. L. inclosed, which I beg you will accept and dispose
off



off to the best advantage and place the Proceeds in such a manner, that my Draffts on you may be paid in London. I wish to have the Sales closed at as early a period as possible and the Accounts forwarded, that the Business may be brought to a final Issue. This is a new Business with me; should it turn out a lucrative one; I shall pursue it vigourously and very probably may open a Correspondence, that will in the End prove of mutual advantage. I have conversed with Mr Mattley on the Business! He observed the whole Expence would be about 6 per Cent exclusive of Insurance, which I wish you to have done, say Three Thousand Pound Brittish Sterling, Dollars at 6 Shilling each on One Hundred and Thirty Hohds brown Sugar, on Board the new and well built American Ship Liffey, Burthen One Hundred and Fifty, Ions James Hawler Master from Salem to Hamburgh. This I wish you to have done against every Risk whatever, that I may draw with confidence for $\frac{2}{3}$ of the prime cost in Salem. This Mr Mattley assured
D me



me that I might do with propriety, as it is your mode of receiving Consignments.

I am wishing to hear from you by the first convenient opportunity

Sir,

Your most obed. humble Servant

Thomas Mankind.

Original.

I have drawn on you at 90 days Sight in favour of Mr Mattley the undermentioned Bills, which I beg your Acceptance of, not doubting but the Property, on which account they are drawn, will arrive in due time and in good order; Mine of yesterdays date you will no doubt receive by this Conveyance.

Tho^s Mankind.

July 21.	L. 256. 7. 6.	} in favour of John Mattley at three Months St.
	500. - -	
- 22.	700. - -	
	550. - -	

L. 2006. 7. 6. Brittish Sterling

Return,



Return, Retourlabung. a final Issue, die gänzlich
Beendigung. lucrative, vortheilhaft. to pursue,
verfolgen, fortsetzen. vigourously, lebhaft. to
converse, sich unterhalten, besprechen. Expence,
Ausgabe, Unkosten. Burthen, Bürde, Sonnen-
gehalt. prime Cost, Ankaufspreis. propriety,
Schicklichkeit, Anstand. mode, Art, Weise. un-
dermentioned, untenbemerkt.

28.

Your esteemed favour of the 23^d Iuly came
to hand, and I observe with pleasure the
Arrival of the Ship Amity and that you
flatter yourself of giving a pleasant Account
Sales of the Coffee consigned to you in
above - mentioned Ship. I hope you will
please to forward the Certificates, as requi-
red by law to be delivered at the Custom
House within twelve Months from the day
the Shipment has been made, discharging
the bond given to secure the Exportation
of Goods entitled to Drawback as soon as
possible. I had the honour to transmit to
you the form of said Certificates by the
Amity and Brig Charles, and thank for the



honouring of the Drafts made on account of my Shipment and have no doubt, but you noted to have the Balance remitted to Mess^{rs} Thornton & Smalley London.

In future I request to have a Price Current, when you are pleased to write to me, so that I may be able of judging of the State of your Market.

To require, erfordern. law, Gesetz. the Custom-house, das Zollhaus. bond, Unterpfand. to transmit, übersenden.

29.

Mine of the 18th & 23^d Iuly by duplicates I trust you have received long ere this and noticed their Contents. Since my last we have made Sale of the Chocolate 250 Boxes at 32 Sous and have an offer for the Cocoa at 24 Sous. —

The Sugar, Rum &ca, do not expect to sell here, consequently must seek another Market. Could I but receive an answer from you to either of mine I would be



be able to decide immediately how to proceed, for it is necessary, you should soon be in funds for the Bills. At present I think it most probable, we shall depart from here for Hamburgh in the course of 12 days and hope, the remainder of our Cargo will meet a better Sale there than prospects for them here.

To trust, *vertrauen*, *glauben*. to notice, *notiren*.
consequently, *folglich*. to seek, *suchen*. to decide, *entscheiden*. to proceed, *verfahren*. to prospect, *Aussicht haben*.

30.

Inclosed is a Letter for Mr C. which you will please deliver to him. I have informed him of intentions of again loading your Brigantine, if agreeable to him, on account as before and to put on board such a Cargo, as you shall point out. Therefore I leave it entirely to you to act as for yourself and to take such a Cargo as you shall think proper.



The Wines purchased by you and me, if not in cash sufficient from Sales of Cargo, and you cannot procure enough to pay for them, you will please draw on me for the amount, you shall want at Mr Robt Calley London, or on Mr Richard Richmond Hamburgh; but if you can procure sufficient Assignates here it will be better. On your arrival at Hamburgh you will please to drop me a line to London and this.

Wishing you a pleasant voyage and safe return I remain. ———

Intention, Absicht. to point out, bestimmen, auswählen. to act, handeln. proper, zweckmäßig. to drop, beiläufig berühren. to — line, mir einige Zeilen zu schreiben.

31.

In my former Letter I have omitted mentioning to you, that for some time Iron and Hemp have been gradually rising. The very same kind of Hemp, which I have had the pleasure of consigning you and which cost only 49 p. is now selling here at 65 p.



I therefore doubt not but my Adventure in this Article will turn to a very great Profit. Hoping soon to receive good Account Sales thereof and that I may soon receive many of your Consignments, not one of which have yet reached me, I remain with esteem

Gentlemen

Your most obedient humble

Servant

Tho^r Olivier Lawyer.

To omit, unterlassen. gradually, allmählich.
kind, Art.

32.

I was duly favoured with yours of the 16th June and note your remarks concerning my Draft for L. 450. Sterling. It was not my intention to have overdrawn on you, as I value my Credit too much to trust it to the mercy of any House in Ham-
burgh; but when informed of the Iame's arrival, I deemed it within bounds to draw for one half amount first cost Invoice, not

D 4

having



having the most distant Idea of our half Loss. You will observe that one half of the Neat Sales are to be passed to my Credit, one fourth to the Credit of Mess^{rs} Starr & Pritchett, and one fourth to the Credit of Mr James Barclay. You will oblige me by forwarding the Sales as soon as possible. By the Schoonen Sisters from Boston you will receive a parcel of Coffee, shipped on joint Account with John Surrey Esqr, the Proceeds of which you are to pass to our respective Credits. —

To overdraw, mehr als bestimmt war traffiren.
to value, werth haben, schätzen. mercy, Will-
führ. to deem, schätzen, glauben. bounds,
Gränzen. distant, entfernt. Idea, Begriff. loss,
Verlust. to pass to one's Credit, in jemand's
Guthaben bringen. on — acct, für gemeinschaft-
liche Rechnung.

33.

Mr John Calley writes me from Bourdeaux, that he had forwarded to you on account of Mess^{rs} Thos Hoskins & Comp^y and myself Bills, amounts to 467 Marcs Banco.

Mr



Mr James Blackburne also writes me, that he had shipped to your Adrefs by the William & Henry Captⁿ James, 87 Bags of Pimento and from Mr Calley I hear, the Schoner Sisters had arrived with you from Charlestown.

In consequence of the foregoing advices I have drawn on you in favour of John Wessely for L. 1200. and in favour of James Makenzie & Compy for L. 270. Brittish Sterling, both of which I expect will meet due honour. Coffee is likely to become a scarce Article here. Several Vessels have returned without a Pound from Ports in the West Indies, where large quantities were usually exported. The price is 21 to 22^d, tho' some ask 22 1/2^d, which price I think will be obtained. White Sugars of any kind are scarce, brown in plenty.

You will be so good to sent me by the first Vessel 480 Sights of Glafs 20 by 12 1/2, 90 do 24 by 12 1/2, 70 do 16 by 11 1/2. These are intended for a House



I am building, and will therefore thank you to be particular careful in the choice and to have them of the first quality. You may also send me

40 Boxes 9 by 12

25 do 12 - 18

25 do 18 - 20

25 do 8 - 10

also a few Hohds of Glue and Sir Ions of Swedish Iron. —

A Bill, ein Wechsel. in consequence, zufolge. foregoing, vorhergehend, vorstehend. scarce, kaum, hier knapp. to export, ausführen. in plenty, im Ueberfluß. Choice, Auswahl. Glue, Leim. Iron, Eisen.

34.

The foregoing is Copy of our last respects of the 15th Instant, since which period we have none of your esteemed favours to reply to. We wish you to correspond with Captⁿ Prince of the Brig Mary Francis about our Cotton, and should he draw for the amount of Charges, we request you, will
see



fee, if there are no improper ones, before you accept his Draft, and we request you to endeavour to get it to Hambro as soon as possible as, there is but little prospect of selling to advantage in Havre.

We will thank you, when you receive it to remit L. 400. Sterling of its probable amount to Mess^{rs} Jas Arbuthnot & Compy of Liverpool and the remainder to Mr John Cunning Dublin, and as you insure on our account, you will perhaps anticipate and remit each of them in the above proportion for its probable amount; if you can you will much oblige us. Should our Mr Robert Stanley be with you, ere this goes to hand, you will please, attend his directions and not pay any attention to the present; if he is not, however you will please attend to it. — We have this day valued on you in favour of Mess^{rs} Anderson & Compy for L. 100. which makes about $\frac{3}{4}$ the amount of Goods shipped you by the Diana and the Sisters, and makes just the proportion, you gave us leave to draw for. Should this account be
now



now closed we request, you will send us a Statement of it, and if any Balance remains in your Hands, we will thank you to remit it to Mr John Cunning Dublin on our account. —

To reply, beantworten. improper, uneigentlich.
to anticipate, zuvorkommen, vorhernehmen. to
attend, befolgen. to value, trassiren, abgeben.

35.

Your much esteemed favour of the 7th Septbr is just received, the contents of which I fully note.

I am glad to find Captⁿ Sinner is safely arrived with you, and hope the Account Sales of the Shipments made by her is already on the way, and that it will prove profitable as to induce my further adventures.

You have long ere this, I doubt not, received by another vessel the Invoice of the three Chests of Toys, consigned you by the Mary, which had not come to hand,
when



when said vessel failed or it would have been duly forwarded. —

I am very sorry to find, you have not yet dispatched a Cargo for this port, as I should have been able to have sent you very pleasing Account Sales. I hope however, a Shipment is on the way and that it may soon arrive, which you may depend on my disposing of it to the best advantage and if not already sent, please, lose no time in doing it.

Inclosed you have Copy of my respects of the 2^d Instant, Original of which was sent pr Captⁿ Gray, by which you will see the present prices and I have the pleasure to say, they still continue to go higher.

Hoping soon to receive your Consignments, I remain respectfully &c.

To dispatch, absenden. however, indessen.



36.

*Mess^{rs} Day & Comp.**Norwich.*

Hambro March 9th 1796.

Gentlemen,

The Bearer hereof Mr James Brown, whom I have had the pleasure to get acquainted with since my stay in this place, intends to visit England to extend there his Correspondence & Friends, therefore I take the liberty to recommend him to your kind notice. It may happen that you could open a Correspondence with him — for our part it is already done & Mess^{rs} Lawler & Sons here give him an undaunted Character, also you may make further inquiries at Mess^{rs} James Brain & Sons in London.

Whatever civilities you may please to shew said Mr James Brown will be esteemed as favours conferred on

Gentlemen,

Your most humble & obed. Servant

John Banter.

To



To — with, bekannt werden. undaunted, unbefleckt.
to confer, übertragen.

37.

In conformity to your order given to Mr Gay I have forwarded you four Puncheons of Rum per the William & Charlotte Captⁿ Neverfon as on the other side. Finding it impossible to execute it as you had desired, I fend these, that you may not be without, and tho' the price is higher, than you expect, yet such is the State of our Market that Rums of this Quality cannot be afforded for less. I have taken the liberty this day of drawing upon you for the amount in favour of Mess^{rs} James Sutton et Comp. at 2 1/2 us^s Exchange at 36 Sh. to which I trust you will pay due honour, and I doubt not, they will answer your purpose, as it is impossible for them to be lower for a length of time and probably will be dearer. —

Your favours will at all times be much esteemed by

Sir,

Your &c.

Pun-



Puncheon, ein Wein- und Rumfaß, gewöhnlich circa 80 Gallons haltend. to afford, bedingen (im Preis). length, Länge. dear, theuer.

38.

I am duly favoured with yours of 20th Instant! I know not to whom I am indebted for your Introduction to our House in Philada, and regret, that it is not in my power to give you any information as to the Article of French Wines. I know they have occasionally received Consignments from thence, and should you determine on making trial of a Parcel, I have no doubt, they will do any thing in their power to render you a satisfactory Account of whatever you commit to their Care. In their late advices they inform me, that Plattilles royales or Bretagnes Linnens would find there a good Market; your Letter to them will be forwarded in a few days. —

Introduction, Einführung. to regret, bedauern. as to — in Betreff, anlangend. to determine, sich entschliessen. trial, Versuch. power, Macht, Gewalt. to render, geben. satisfactory, vergnüg-



gnüßlich. to commit, übergeben, anvertrauen.
care, Besorgung.

39.

In answer to your much esteemed favour of the 22nd Instant I have to inform you, that at present I have it not in my power to send you any Goods whatever, having already engaged for more than I can procure this year. —

At a more favourable time we may do business together, meanwhile I remain very respectfully &c.

To engage, sich zu etwas verbinden.

40.

We were favoured with yours of the 8th of April, inquiring the prices of Fileecy Hosiery, referring us to James Howell Esqr. We accordingly wrote to that Gentleman, and herewith send you a List of our Articles and Prices, and shall be obliged to you for such orders, as you may have occasion

E



caſion to give us. Our mode of tranſ-acting buſineſs is to charge the prices in the annexed Liſt and deduct therefrom 20 p Cent on being paid every three Months.

Hoping to be favoured with your commands I am for James Self & Houghton &ca.

To have occaſion for ſomething, etwas nöthig haben, gebrauchen. to tranſact, treiben, thun, machen.

41.

In reply to your eſt^d favour of 15th Inſt^e, we ſhall be very happy to execute your Commiſſions, if on handing them you favour us with your remittances or open a Credit with a reſpectable Houſe in London, on whom we may draw on forwarding the Goods, in which caſe we ſhall ſerve you upon the very beſt Terms and only charge you 1 1/2 % Commiſſion.

As for informing you of the prices of Pocket Books & Pencils, there is too great



a variety of them and depends very much upon the quality and sizes ; if however you wish it, we can send you an Assortment of Patterns, which will give you a proper Idea of these Articles.

To open, eröffnen. upon — Terms, unter den vortheilhaftesten Bedingungen. Pocket Book, Taschenbuch. Pencil, Bleistift. variety, Verschiedenheit. size, Gattung, Sorte. Assortment, Sortiment. Pattern, Muster.

42.

We have before us your favour of 3^d Inst. with an Order, which shall have our best attention to forward as soon as possible. We shall take care to join the Patterns, you ask for and wish this Trial may be a means of securing to us your more considerable Orders.

To join, beilegen, beifügen. to secure, versichern, zusichern.



43.

Since our last of 23^d June we are without any of your Favours.

Agreeable to Promise we now hand you Invoice of Sundry's as pr your Order for the Amount L. 25. 16. —. Sterlg if right, please credit us. —

We have charged the whole on the lowest Terms on a Commissino of $1\frac{1}{2}$ p $\frac{0}{0}$ and have drawn the above Sum at 3 Months on Mess^{rs} James Sutton & Comp. in London not doubting our Draft will meet due honor.

We have added Patterns, which hope may be productive of more considerable Commissions, being with much Esteem &ca.

Promise, Versprechen. right, richtig. productive, hervorbringend.

44.

Yours of the 4th Inst^r we duly received. We feel ourselves obliged to our Friend
Mr



Mr Hay for mentioning our name to you and doubt not, if we do business, we shall do his recommendation Credit.

'Tis impossible for us to quote prices of goods but by sample, but as we have a Store at your place at which one of our partners resides, Mr Gibbons; if you will do us the favour to look at our Articles there, you will be able to judge, how far our Articles and prices will suit, and any order you may please to favour us with will be the same if handed thro' his Hands as direct to us.

Our terms of doing business is to be in cash in 2 Months from date of Invoice, allowing 5 p Ct discount.

Store, Waarenlager. partner, Associé, Theilhaber.
to reside, wohnen, sich aufhalten. to look at,
ansehen, in Augenschein nehmen. to suit, anste-
hen, conveniren. Term, Bedingung. discount,
Disconto, Abzug.



45.

As the Ship Margarida Captⁿ Meyer is on the point of departing for Hamburgh, I have taken the liberty of sending you four Quart Casks Wine of different qualities, consigned to you by way of samples, hoping that you may be induced to favour me with your Orders in this line, and as I know, that it is in your power to dispose of this Article, I have made bold to send you these samples, not doubting but they will be the source of a profitable and amicable intercourse. The Bill of Loading goes inclosed and you are at liberty to quote the prices according to the quality of the Wines, of which you will be pleased to inform me by the first opportunity for my Government, and thus, should they answer your purpose, I have no doubt of making you some Consignments and of taking Goods in return.

On the point, im Begriff. Quart Cask, Viertel Faß. bold, kühn, hier frei. source, Quelle. intercourse, Geschäftsverkehr. to quote, notiren, bestim.



bestimmen. answer — purp., Ihrem Entzweck
entsprechen. in return, zurück.

46.

Mr James Will

bought of Ed & Is White

Hull

1797

March 4.	12 Walkers Dictionary	L. 12. 12. —
	6 Art of Speaking	- 1. 16. —
	12 Enticks Dictionary	- 1. 4. —
	Paid Expences Shipping	
	& Postage	- —. 5. 6
		L. 15. 17. 6

Sir,

We are favoured with your Letter of 2nd Instant & having an Order for Books for Mess^{rs} Hay & Comp. we will take the opportunity of inclosing your Parcel in theirs. Please to pay the Amount of your Bill L. 15. 17. 6. to Mess^{rs} Hay & Comp. as soon as you receive your Things. We have added a new Catalogue of old and new Books.

E 4

We



We cannot recommend any Manufacturers of Kerseymeres being out of our line of Business.

Bought, von to buy, kaufen. Manufacturer, Manufacturist, Fabrikant. Kerseymere, Casimir.

47.

We beg leave to hand you annexed our Circular acquainting you with the alteration of our late Firm.

Agreeable to your desire we inclosed hand you a pattⁿ Card with the prices, it may just serve you to form a general Idea of the Articles we manufacture. We make the Quiltings lower than those you observe in the Card, and you may have them from 3^s, 6^d to 8^s. All our Articles are on account of the high prices of Cotton rather on the advance, but you may depend to be served by us at as low prices as any house possibly can afford. With respect to our Conditions of Paym^t, we allow you the disc^t of 7 1/2 p Cent for reimbursing



burfing ourfelves on a good Houfe at Ham-
burgh on fending Bill of Loading, which
the Exchanges from London on Hamburgh
being fo low muft prove advantageous
to you.

We fhall be glad to be favoured with
your Orders & remain very truly &c.

Alteration, Veränderung. a pattn Card, eine Mu-
fterkarte. to — Idea, ſich einen umftändlichen
Begriff zu machen. to manufacture, verfertigen,
fabriziren. Quilting, Piqué. rather — adv.,
ehender im Steigen.

48.

The Patterns you hand us with your eftee-
med Letter of the 5th Instant are on ac-
count of their being Quiltings, very ex-
pensive, moft of them London prints. —

As the qualities are of different kinds
we fhall not be able to charge them lower
than from 5^s 9^d to 6^s 1^d pr Y^d with 6
pr Cent difct. The execution of them will
require at leaft 2 Months for your Go-
vernment.

E 5

You



You may in the mean time depend upon our charging you as low as any house whatever.

In expectation of your Reply we remain sincerely &c.

L. prints, Lönbner Druck. yd, Yard. to require, erfordern. at least, wenigstens.

49.

We have rec^d your esteem^d Favour the 3^d Inst, & agreeable to its Tenor have noted the Order, you favour us with, for circa 14 ps printed Quiltings, but have to observe, that we in the first place want full a Month for its Execution as prints of that kind never can be done perfect in less time, besides we cannot possibly send them in a shorter Measure than 12 to 13 Yds pr ps, for we never manufacture them less than 25 Yds, so that they will in half ps be abt 12 to 13 yds, which no doubt will meet with your satisfaction. If you in future chuse the Insurance done by us
you



you may depend upon the best terms, we insure for our Friends at $1\frac{1}{2}\%$ from Hull to Hambro!

Tenor, *Innhalt.* to want, *gebrauchen*, nothing haben. besides, *ausserdem.* abt, about, ohne *gefähr.*

50.

Manchester 27th July 1796.

Invoice of 1 Chest mark^d as pr margin, sent by order & for acct & Risk of Mr I. G. C. to Hull to No. 1. Mr William Williamson to be shipped by him on board the first neutral Vessel for Hambro

8	7 $\frac{3}{4}$	12.	12.	11 $\frac{3}{4}$.	12.				
3	11 $\frac{3}{4}$.	12.	91 $\frac{1}{4}$	Yds prin-	sh. d				
			ted Quitting	.	6.	L. 27.	7.	6	
$\frac{1}{3}$	11 $\frac{3}{4}$	Yds	Buff	do	7. 3.	4.	5.	2 $\frac{1}{4}$	
$\frac{1}{3}$	13 $\frac{1}{4}$	Yds	do	do	7. 9.	5.	2.	8 $\frac{1}{4}$	
			Chest & Cord			—	6.	6	
						L. 37.	1.	10 $\frac{1}{2}$	

Errors Excepted.

W^m Taylor & Son.

Sir,

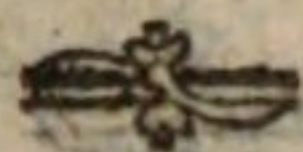


Sir,

Above have the pleasure of handing you Invoice of the small parcell of Goods you ordered from us, which amount to L. 37. 1. 10. agreeable to our agreement we shall value the said amount less 6% discount on Messrs James & Comp. London, on sending them Bill of Loading, & also order for insuring the same with 10% imaginary profit. Had the Weather in this part of the World not been so much against finishing prints just now we should have been able to send them sooner. We are however happy to be within the time promised.

Devoted to your further Commands we are truly.

Neutral, neutral. imaginary, eingebildet. to finish, beendigen. to devote, sich widmen.



51.

*Mr John Hay**Hambro'.*

Xerez de la Frontera 10. Nov. 1796.

Sir,

Mr James Adrien who intends to establish a house in Cadiz in a general line of Business, in which I shall be interested as soon as the present troubles between this Kingdom and Great Britain subside, having thought proper to avail himself of the actual suspension of trade between the two Countries, to travel there in order to form Connexions and acquire friends, and as in his tour he may have it in his power to serve my friends and me by receiving and forwarding their orders for Sherry wine, (to the exportation of which my business is entirely confined,) he does me the favour to take my letters to them with the intention of addressing them in my behalf, for which purpose he will do himself the honour of waiting personally on you. You may
rely



rely on the most careful and punctual execution of any orders you may be pleased to hand me through him, who will likewise inform you of the manner in which they will be executed.

If you can in any manner be useful to Mr Adrien, either directly, or through your influence with your friends, in forwarding his views of a future establishment, I shall be much obliged to you, not doubting but his punctuality in every respect to your and their Commands will do honour to both our Recommendations.

I am Sir,

Your obedient humble Servant
Michael Brickdate.

To establish, errichten. to subside, abnehmen, aufhören. to avail of, benutzen. suspension, Unterbrechung. to travel, reisen. Sherrywine, Xeres Wein. to wait on somebody, jemand seine Aufwartung machen. influence, Einfluß. view, Aussicht, Absicht.



52.

Messrs Faris & Comp.
in Newburyport.

Hamburgh, 2. August 1795.

With the present I have the Purport to direct your Attention towards the very favourable State of our Market for the Sale of West India Produce, and the advantageous Difference between your prices, and ours, respecting which, I refer you to the inclosed Price Current.

One Circumstance occurred, which makes the Intercourse between your Port and this the more favourable — I mean that the French have taken Possession of Holland, by which they have caused a Stop in Trade between this Country and those bordering, at the Rhine and Main. The Scene of the War being so near these Places which impedes the Navigation of these Rivers, the Orders which they gave by regular Course to Amsterdam & Rotterdam must be given to our Place, which will have



have a very good effect upon all West India Produce and rise the Prices.

To give you a proper Idea of our Trade in the Articles of Coffee & Sugar, I lay before you an Extract taken from the Customhouse Reports of Imports of last year which stands thus:

Imports of Coffee	38 Million Pound.
-------------------	-------------------

dito	Sugar	80	dito
------	-------	----	------

the Consumption & Exportation has been so very considerable, that we have little or no Stocks on hand, the Orders which we have and still expect from all Europe, and that the French have retaken their Colonies which were possessed by the English, together with the Reasons above mentioned, let us presume, that our wants will this year be greater than last.

The most effectual means to remove every pretext of Molestation from the Cruizers now infesting the Seas, seems to me the precaution, already adopted by some of my Friends on your Side, to indorse on the Invoice coming by the Ship,



a Declaration upon Oath, that the Goods are for your sole Account as Citizen of the united States. It would at least greatly accelerate their release in Case of Capture.

I think it also not adviseable in the present Situation of Affairs, to let your Ships touch at a Port in England for orders respecting their ultimate Destination, as it is not possible to meet with a better advantageous Market than ours.

In Case you send Tobacco to this Market, I beg you will attend to mention in the Bill of Loading, that it is Leaf Tobacco, for whenever this is omitted, I am obliged to pay the Duty at Stade as if it was manufactured.

Our prospects of Supplies, in proportion to our wants are so very precarious, that I have reason to think prices will keep up, nay that they will advance still more.

Purpose, Vorhaben, Absicht. to direct, richten.
difference, Unterschied. respecting, in Betracht.

F

to



to occur, sich ereignen. intercourse, Verkehr.
 favourable, günstig. to mean, meinen. a Stop,
 eine Stockung. bordering, angränzend. to im-
 pede, verhindern, hinderlich seyn. navigation,
 Schifffarth. effect, Wirkung. to lay, legen.
 consumption, der Verbrauch. Stocks, Vorräthe.
 want, Mangel. effectual, wirksam. to remove,
 entfernen, aus dem Weg räumen. pretext, Vor-
 wand. molestation, Beunruhigung, Molestirung
 (bei Schiffen). Cruizer, Kaper. to infest, beun-
 ruhigen, heimlich anfallen. precaution, Vorsicht.
 to adopt, annehmen. to indorse, endossiren,
 auf dem Rücken überschreiben. declaration, Er-
 klärung. oath, Eid. Citizen, Bürger. the —
 States, die Vereinigten Staaten. adviseable,
 rathsam. to touch at a port, in einem Hafen
 einlaufen. ultimate, letzt, endlich. Leaf Tobac-
 co, Blättertoback. nay, ja. to advance, fort-
 rücken, steigen.

53.

Sir,

It is a long time since we have been fa-
 voured with any of your Letters, altho'
 many houses in this place had letters from
 you about ten days since. Therefore why
 we had no letters surprises us much, we
 wish



wish you would always keep us well & accurately acquainted with the Hamburgh prices for West India Produce and which may be to your advantage. Mr — an agent of Mr Vower raised here a report that the bills drawn on you for property shipped had returned protested, this we made our business to contradict in the strongest terms and told Mr — that he could produce no authority for his assertions and that we would insure their payment punctually. We only say what we before assured you that the bills ought all to be paid by you, as we doubt not they will be, and it will establish the Credit of your house beyond the power of slander to hurt Mr N. Agents now endeavour to hurt you here; but whenever we hear any thing we find out an author and make it our business to contradict every thing that may tend to injure you, and we think that our assertions will go as far as any in this place whatever.

We hope ready Sales may be made of our Shipments by the Sisters — we wish



these adventures to be sold direct, so that no dishonour may come to our Bills. Mr Crosby has repeadetly assured us they should be promptly paid, tho' last letter we received from you was by the Reggy Capt. Rider, since when we have been ignorant of the prices of produce which discourages Shippers. W. I. produce rises, Coffee 12^d short price, Sugar 12 dollar, whalebone 10^d &c. we are daily looking out for the Sisters, though we have never received any advice from you or the Captⁿ of her arrival, but by Loyds List saw her arrival at Hamburgh mentioned.

We are truly with offers of our ready Services to you & your friends.

John Calley & W^m Fox.

Since, seitdem. to surprize, sich verwundern, erstaunen. to keep, halten. to raise a report, ein Gerücht ausbringen. to contradict, widersprechen. strong, stark. produce, hervorbringen. authority, Zeugniß, Beweis, Glaubwürdigkeit. assertion, Behauptung. beyond, über, ausser (dem Wirkungskreis eines Dings). slander, Schimpf,



Schimpf, übler Ruf. to hurt, schaden. to tend, abzuwecken, zielen. to injure, Unrecht thun, schaden. no — Bills, daß unsere Tratten nicht protestirt werden mögen. ignorant, unwissend, seitdem haben wir nicht erfahren. to discourage, muthlos machen.

54.

We have received the inclosed from Mr Gorham for L. 103. 14. 3. which we send you for acceptance and request you 'll return thesame in course.

We are in the fruit line here, vizt Limons Oranges &ca. Should you want any of those articles from hence or from our Friends at Lisbon Messrs Phillips & Ia, Mr Andrew, we shall esteem the favour of your Commands and are respectfully &ca.

For acceptance, zur Annahme, zum Accept. to return, zurücksenden. in course, in der Folge, seiner Zeit. We — here, Wir machen hier Geschäfte in Früchten, Unser Geschäft beschränkt sich auf den Fruchthandel. the Commands, Ihre werthen Befehle oder Aufträge.



55.

Rumsgate

Yesterday was conducted into this Harbour with the loss of an Anchor and Cable and other Damages the Ship Pallas Capt. Crawford from Philadelphia to your City and to your Adress. Inclosed we hand you a letter given us by the Captⁿ, who will wait here untill he has received your directions for proceeding to your port, on account of the quantity of ice with you. We shall give him every assistance in repairing the several losses and damages.

Yesterday — Harbour, gestern wurde in diesem Hafen eingebracht. Anchor, Anker. Cable, Kabeltau, Ankertau. to wait, warten. directions, Verfügungen. for — port, um nach Ihrem Hafen zu segeln, um seine Reise nach Ihrem Hafen fortzusetzen. on account — you, wegen des Eises was bey Ihnen seyn mögte. we — damages, Wir werden ihm alle Hülfe leisten, die verschiedenen Verluste und Schäden zu repariren.

56.



56.

Under this Cover I have the honour to hand you a Letter that reached me this day from our mutual friends Mess^{rs} Falconer & Blakiston of Charleston, at same time permit me to present for your acceptance a Bill drawn by those Gentlemen in favour of Jas Brano at sixty days sight for Five Hundred Pound Sterling payable in London. After doing the needful be so obliging to return it to

Sir,

Your most obedient humble
Servant

Under — Cover, unter diesem Couvert, hier ein-
liegend. to hand, überreichen, einhändigen. to
reach, erreichen, an einen Ort gelangen, erhal-
ten. mutual, gegenseitig, gemeinschaftlich. in
favour, zu Gunsten, an die Order. after —
needful, wenn Sie das Nöthige damit gethan,
ihn mit dem Nöthigen versehen haben.

57.



57.

Mr James Mair of Philadelphia by his letter of 26 May advises lately to have made you a Shipment with directions after paying two Bills, he had drawn on you to remit the Balance to us. We will thank you to inform us, if the Consignment has got to hand, and what Sum and when you will be likely to remit us for the Balance.

We avail ourselves of this opportunity to tender you our best Services in this Country and remain truly,

To advise, benachrichtigen. lately, vor kurzem, ohnlangst. a Shipment, Verschiffung. Consignation, Einsendung von Waaren. the Balance, den Saldo, den Ueberschuß des Guthabens. to remit, remittiren, übermachen. to get to hand, zu Händen kommen. you — Balance, wenn Sie uns wahrscheinlich den Saldo remittiren werden. we — Services, Wir benutzen diese Gelegenheit, Ihnen unsere Dienste anzubieten.



58.



58.

We have received your favour of 31st last by which we see you will not fail to remit us the Balance of Mr James Mair's of Philadelphia Account, as soon as you can dispose of the Goods he has consigned you and you close the account. We have received the Second of Exchange for L. 200. remitted by Captⁿ Fair, the news of whom we thank, you for communicating. — We shall be much obliged by your giving us the earliest Intelligence of the arrival at your port of the Mariana Captⁿ Carstens and the Frederik Capt. Barends both from Charlestown.

To fail, ermangeln, verfehlen. to dispose of Goods, Waaren absenden, verkaufen. to consign, consigniren, zum Verkauf senden. to close an account, eine Rechnung abschliessen. the Second of Exchange, den Secunda - Wechsel. the — communicating, für die Mittheilung der denselben betreffenden Nachrichten (Neuigkeiten) wir Ihnen danken. the earliest intelligence, die früheste Nachricht.



59.

My particular friend W^m Forster Esq. will have the pleasure of forwarding this being one of the most respectable houses in this City. His extensive business more particularly with almost all the Americans, who visit this place, induces him to wish for a regular Correspondent in your Part of France. Happy in being instrumental in forming this connection I introduce him to your friendship and good Services, firmly convinced, that an intercourse between your Houses cannot but prove mutually agreeable and advantageous.

In refering you to Mr Forster for the particular Situation of Things here, I am &c.

Particular, besonderer. to forward, befördern, spediren. respectable, angesehen. extensive, ausgebreitet. more particularly, hauptsächlich. to visit, besuchen. to induce, verleiten, veranlassen. instrumental, behülflich, mitwirkend. in — connection, diese Verbindung zu gründen, einzurichten, zu bilden. to introduce, einführen. firmly, fest. convinced, überzeugt. an intercourse,



course, Gemeinschaft, gegenseitiger Geschäftsver-
kehr. cannot — advantageous, nicht anderst als
gegenseitig und nützlich seyn kann. to refer, sich
beziehen. for — Things, wegen der besondern
Lage der Dinge, Sachen.

60.

Hamburgh 23 Novb. 1795.

I was the other day favoured with a letter
of the 7 Sept^r from your M^s Samuel Iones
handing also Copy of one of the 5th In-
stant, whereby I find, he has drawn on
me for

L. 700. Sterls in favour of Geo. For-
rest, at 30 days Sight

- 650. - do do do do

which Bills have appeared and are duly
accepted, and I shall place thesame, when
paid, to the debit of your Account. —

In your next you will please mention the
amount of the Drawback in the fourthy
Boxes of Havannah Sugar, and deduct the
amount of the same from the Invoice of
the Returns I trust you have already made
me for the Coutills consigned you.

I



I have already wrote to Mr Iones to Charlestown, and advised him of the State of our Market which is at present as follows: fine Dom^o Coffee 13 1/2 a 14^d, ordy d^o 11 1/2 a 12^d, Rum N. E. 56 a 60 Dolls Curry p. 60 Galls do Iamaica 75 to 80 Dolls d^o, Raw white Havannah Sugar 19 3/4 to 22 grots, with 8 2/3 % deduction, brown Havannah d^o 15 a 16. Pimento 8 a 8 1/4 Curr. with 20 % in Banco. Pepper 22 grots with 8 2/3 % deductⁿ. Gum fine Senegal 96 to 100 p Curr. p. 100 lbs. Whalebone 22 Curry with 30 % in Banco. The prices are such, as I think, will induce you to favour me with your Consignments, which you may at all times rely on my disposing of to the best of your advantage, and those articles are likely to go much higher. Rice is likewise very worthy your attention, as it now sells at 36 to 38 pr Curr. p 100 lbs, and from the great demand there is for all kinds of Grain, it will rise exceedingly. Whatever Shipments you make for this port, I would advise being sent of as early in the succeeding year as you can. I remain &c.

Since



Since writing the foregoing, I received your esteemed Letter of 28 Septbr. I gladly observe your Intention of sending a Cargo of Coffee to this Market, as there is every appearance of my being soon able to hand you pleasing A. S. thereof, I sincerely hope I may soon receive the Shipment. If not already made, I cannot too much recommend you to make all possible expedition, in the dispatching thereof. I have not yet had the pleasure of hearing from Mr John Brander, but purpose writing him immediately, and in case he may not have sold the Rice in France, shall mention the price for his government. Whatever remittance he may make we shall be at your disposal.

Hemp	Russia clean	88 a 90	p Curr.	} p 280 lb
do	do outshot	78 a 80	- -	
do	do halfclean	68 a 70	- -	
Iron	do	32	p Curr.	}
do	Swedish	36	p Curr.	
Steel	German	p 106 lb	22 p Bco	
Windowglass	7 by 9	20	p Bco	
Sail Cloth	45 a 60	p Curr.	p. Piece	
Matts	56 p.	p. 100	ps.	

To



To favour, begünstigen, beehren. to appear, erscheinen, zum Vorschein kommen. to — account, ich werde Sie für dieselben, nach deren Einlösung, Bezahlung, in Rechnung debitiren, belasten. Drawback, Rückzoll. a Box, eine Kiste. to deduct, abziehen. Invoice, Factura, Einkaufsrechnung. Returns, Rücksendungen für Waaren, die anderen zum Verkauf in Commission gesandt worden sind. to trust, vertrauen. I — you, welche Sie mir, wie ich hoffe, für die consignirten Coutills. Coutills, eine Art sächsischer und schlesischer, vorzüglich französischer Leinwand. the State of our Market, der Zustand, die Lage unseres Marktes, hier unsere Marktpreise. as follows, wie folget, folgendermassen. Rum N. E., Neuengländischer Rum. Gallon, Gallone, ein englisches und amerikanisches flüssiges Maas, deren 2 auf ein Viertel gerechnet werden. raw, roh. Havannah Sugar, Zucker aus der Havannah, einer Spanisch - Westindischen Coloniestadt auf der Insel Cuba. deduction, Abzug, Rabatt, welcher immer auf 100 gerechnet wird; d. h. für $108\frac{2}{3} - 8\frac{2}{3}\%$ von der zu kürzenden Summe! Pimento, Piment, Englisches Gewürz. Gum, Gummi. Whale bone, Walfischbarden. at all times, zu allen Zeiten, jedesmal. to rely on something, sich auf etwas verlassen. to — advantage, zu Ihrem größten Vortheil, Nutzen. are — higher, gehen wahrscheinlich höher. worthy,



thy, würdig, werth. to sell, verkaufen. sold, verkauft. demand, Nachfrage. for — of Grain, nach allen Arten von Getraide. exceedingly, außerordentlich. in — year, im folgenden Jahr. to remain, verbleiben. foregoing, das vorhergehende. esteemed, geschätzt. gladly, freudig, gerne, mit Vergnügen. intention, Absicht. a Cargo, eine Ladung. as — thereof, da ich Ihnen aller Wahrscheinlichkeit nach bald angenehme, gute Verkaufrechnung darüber werde geben können. to recommend, empfehlen. to — thereof, zu dessen Versendung alle mögliche Eile anzuwenden. to purpose, sich vornehmen, vorsehen. immediately, sogleich. in case, im Fall, falls. for his Government, zu seiner Nachricht. Remittance, Remesse, Einsendung von Wechsel und Geld. disposal, Verfügung. Hemp, Hanf, Hampf. clean, rein. outshot, Ausschuss. half-clean, halbrein. Steel, Stahl. Iron, Eisen. Window Glass, Fensterglas. 7 by 9, 7 zu 9 Zoll. Sail Cloth, Segeltuch. Matts, Matten. Currancy, Courant-Geld, abgefürzt Curry.

61.

This serves to inclose you a Bill of Loading of Goods, shipped on Board the Brig Liffey on joint account as before. If she should



should not be arrived upon receipt of this, you'll please to have the property on Board insured and 100 L. Sterls more for the freight of Goods on Board of the said vessel in the name of Mr Thos Rough Boston and myself. You'll also please to have the amount of freight back here insured against the danger of the Seas only.

I am respectfully &c.

P. S. The Brig Liffey sailed this morning for Hamburgh with a pleasant breeze. I have received two letters from our mutual friend Mr Bailey, one from Hamburgh, and the other from Amsterdam, which I have answered!

To serve, dienen. Bill of Loading, auch Lading, Connoissement oder Verladungsschein, Seefrachtbrief. to ship, verschiffen, verladen. on Board the Brig Liffey, am Bord der Brigantine, des Briggschiffs Liffey. on joint account, für gemeinschaftliche Rechnung. upon — this, bei Empfang dieses. to arrive, ankommen, anlangen. the property, das Eigenthum. to insure, versichern, verassekuriren. Freight, Fracht. the Sea, die See. to sail, seegeln. breeze, sanfter, gelinder



linder Wind. to answer, antworten, beant-
worten.

62.

Dear Sir,

My last letter to you was under date the 25th October, acknowledging receipt of your esteemed lines of the 4th August, since which yours of 22^d of said month & 10th Sept^r are to hand. I would ere this have executed your kind order for Sheeting, and also for the two dozins of damask Napkins, but no vessel has for a long time offered for your port, when there is I will lose no time in executing it.

I have not yet received Account Sales of my Goods consigned you; I hope, they are on the way and that they will please.

I am sorry, you have not sent a Parcel of Sugar and Coffee to this Market, as you would certainly have gained a very good profit thereby; these articles are however still on the rise, and from the present

G

postu



posture of affairs will certainly continue to get up. I would sincerely recommend you, to make a Shipment as early as possible in the succeeding year. —

On account of the Situation things are in France, I positively cannot accept any bills on account of Shipments, made to that country; those made here I shall at all times as usual accept for & pay due honour to at maturity. The number of Bills, I myself have been under the necessity of protesting from France, is exceeding great and the complaint is so general, that I am informed, there are now laying in the hands of Merchants in this City French bills to the amount of six millions Banco Marks, which are refused acceptance. You cannot therefore blame my present caution. Hoping soon to hear from you, I remain with esteem &c.

Under date, unter Datum — datirt vom — to
acknowledge, anerkennen. esteemed lines, ge-
schätzte Zeilen. ere this, vor Empfang dieses.
to execute, ausführen, besorgen. Sheeting,
Leinwand zu Betttüchern. a dozen, ein Duzend.



a Napkin, eine Serviette. for — time, lange Zeit. to offer, anbieten, in der Schifffsprache, anlegen auf einen Ort. to lose, verlieren. Account Sales, Account of Sales, abgefürzt A. S., Verkaufrechnung. to please, gefallen, hier gut ausfallen, randiren. I am sorry, ich bedauere. a Parcel, eine Parthey. to gain, gewinnen. profit, Nutzen. however, indessen. on the rise, im Steigen. posture, Lage. will — up, werden gewiß noch höher gehen. to continue, fort dauern, fortsetzen. to get up, höher gehen. Things are in (which), worinn sich die Sachen befinden. positively, schlechterdings. to accept Bills, Wechsel annehmen, acceptiren. on account — Shipm., für Consignationen. at maturity, bey Verfallzeit. under the necessity, in der Nothwendigkeit. to protest, protestiren, wegen Nichtannahme oder Nichtbezahlung eines Wechsels ein von einem Kaiserl. immatriculirten Notarius aufgesetztes Zeugniß, Protest genannt, ausfertigen lassen. complaint, die Klage. to lay, liegen. French, Französisch. which — acc., denen Zahlung verweigert worden. to blame, tadeln. caution, Vorsicht. to hope, hoffen.



63.

Boston

My last of the 28th Septbr would hand you A. S. of your Sugars net proceeds, of which to your Credit with L. as per inclosed duplicate of A. S.

The Bills, you drew on me amounting to L. 2200. Sterling, met due honour, so that there remains a balance due to me L. 353. 15. —. Lawful Money, which I put to account, hoping soon, that you will favour me with your further Consignment, in return for my ready payment of your drafts to so unusual an amount; but which for the honour of your house and the hopes of doing much profitable business with you hereafter, I could not think of having protested. I fully rely on your making me early Shipments, especially as the prices of Sugar, Coffee & other W. I. Produce are at present unusually high and I could make you very speedy and advantageous Sale. Waiting for your further Commands I remain respectfully &c.

C o p y.



C o p y.

Hambro 1795.

Account of Sale of 126 Hogsheads of
brown Sugar, received from on Board the
Aurora Captⁿ R^d Eller and sold on account
and risk of Mr Lewis Hay in Boston

D 126 Hhds brown Sugars weigh
WH Grosse 137,400 Allow 13741 $\frac{0}{8}$
f. 28579 Tare 2720520 $\frac{0}{8}$

Neat 108,821 lb at 16 Grots p. 54,410. 8. —

deduct 8 $\frac{2}{3}$ Rab - 4339. 8. —

Bp. 50071. —. —

Charges in the whole . Bp. 1947. 8.

Freight Primage &c. . - 3934. 2.

Commission 2 $\frac{1}{2}$ $\frac{0}{8}$. - 1251. 8.

- 7133. 2. —

Neat Proceeds Bo p. 43,937. 14. —

At 3 Mths Terms Lawful Money L. 4393. 15. 9.

Errors Excepted.

William Forster.



Dr *Mr Lewis Hay Boston in Acc^t*

1795.					
<i>Jan</i>	1	To Balance in my favour	L. 47	8	9.
<i>Feb</i>	7	- 1042 Bars Russia Iron pr the Union	604	13	-
-	15	- 12 Bars Lead p. the same	52	17	-
-	27	- to sundry Iron p. the same	1112		1 1/2
<i>March</i>	27	- 6 Casks of Hare Skins p. the Asia	387	8	9.
<i>August</i>	7	- your paid draft L. 270 as p. acct	364	2	2.
-	16	- your paid drafts L. 2220 as p. acct.	2965	18	-
-	21	- 7 Chests of Linnen p. the City of London	1526	4	6.
		- your paid drafts L. 1100. as p. acct	1549	-	-
		Lawful Money	L. 8609	15	3 1/2
<i>Oct</i>	1	To Balance in my favour	L. 448	11	11.

Errors Exc

Hamburgh 30. of

Curr^t with W^m Forster Hamburg

Cr

1795.					
March	7	By Nead Proceeds of Goods p. the Amity	L.2939	19	7 1/2
June	1	- ditto of 99 Boxes Su- gar p. the Iean	401	-	-
-	2	- ditto of 30 Hhds Wine p. the Charlotte	117	3	3
-	7	- ditto of fundry Goods p. the Fame	259	4	9
Sept ^r	7	- ditto of 126 Hhds of Sugar p. the Aurora	4393	15	9
-	30	- Balance in my favour	448	11	11
/					
Lawful Money			L.8609	15	3 1/2

epte

Sept^r 1794.

G 4

Dupli.



Duplicate.

Hambro 7th August 1795.

M^r Lewis Hayt in Boston. Dr

To your paid draft

L. 270. dated 7. May 60 days

Sight in favour of Iohn

Hurd . Lf. My. 360. — . —

Brokerage 1 $\frac{0}{100}$ - — 7. 2

Postage . - — 3. —

Commission 1 $\frac{0}{100}$ - 3. 12. —

Lawful My L. 364. 2. 2.

Errors Excepted.

Dupli-



Duplicate.

Humbro 16. August 1

Mr Lewis Hayt in Boston. Dr

To your paid drafts

L. 1500. Stg dated 10. May 60 day

- 400. - - 11. - - -

- 100. - - 11. - - -

- 200. - - 12. - - -

L. 2200. Stg Lawful My L. 2933. 6. 8

Brokerage $1\frac{00}{100}$ 2. 18. 8

Postage - . 6. -

Commission $1\frac{0}{100}$ 29. 6. 8

Lawf. My L. 2965. 18. -

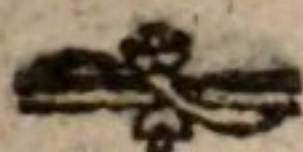
Errors Excepted.

Hambro 1794.

Invoice of 7 Chests shipt by W^m Forster
 on Board the City of London Iohn Banks
 Mr bound for Boston on account & risk
 of Mr Lewis Hay Boston viz^t

G 5

4 Chests



H

No 1 to 4. 4 Chests of white striped Cou-
tills at 60 ps each

240 ps . . at 22 p Bop 5280. —

3 Chests of blue & white Gin-
gas containg

No 5. 160 ps . . at 21 p - 3360. —

36 ps	38.	38.	20.	28
<u>No 4.</u>	<u>No 5.</u>	<u>No 6.</u>	<u>No 7.</u>	<u>No 8.</u>

6. 160 ps . . at 18 p - 2880. —

40 ps	60	60
<u>No 2.</u>	<u>No 3.</u>	<u>No 4.</u>

7. 160 ps No 1. at 16 p - 2560. —

3 Wrappers a 20 p - 60. —

Bop 14,140. —

Charges in the whole Bop 28. 12.

my Commission at 2 1/2 - 353. 8.

- 382. 4

Bop 14522. 4

Insurance on p. 16,000 — at 4 0/8 Bp 640. —

Commiffn & Broke 1/2 0/8 . . . 80. —

- 740. —

Bcop 15,262. 4

Lawful Money L. 15264. 6

Nett



Nett Proceeds, Neat P., Netto Provenue, oder
reiner Ertrag. to your Credit, in Ihr Gutha-
ben. duplicate, Duplikat, zweites Exem-
plar einer Schrift. drew, Imp. von draw, ziehen,
Wechsel trassiren. to amount, betragen, ausma-
chen. to meet due honor, schuldige Ehre, An-
nahme wiederfahren; häufig mit with. due,
schuldig. Lawful Money, Gesetzmäßiges Geld,
davon der Livre 10 p Hamb. Bco gleich gerech-
net wird. $3\frac{1}{3}$ Dollars oder $333\frac{1}{3}$ Cents ma-
chen auch 1 Livre L. M. 1 Dollar hat 100 Cents
und steht mit dem Hamburgl. Banco-Thaler ohn-
gefähr in gleichem Werth. to put to account,
in Rechnung setzen, bringen. profitable, nützlich.
hereafter, in Zukunft. fully, gänzlich. especial-
ly, besonders. W. I. Produce, Westindische Pro-
dukte. speedy, bald. Hogshead, ein Orhoft.
Gross, Brutto oder Sporco. Allowance, Vergü-
tung, Gutgewicht. Tare, Thara. Neat, Netto.
Charges — whole, Kosten überhaupt. Pri-
mage, in der Schiffersprache Kapdecken, dieje-
nige Vergütung, welche der Schiffer für jede
Last, gewissermaßen für seine Mühe, zu bekom-
men pflegt; man darf es in den meisten Häfen
entweder zu $10\frac{0}{100}$ von dem Betrag der Fracht,
oder $\frac{1}{2}$ Thlr. p Last, in verhältnißmäßiger Weite
annehmen; z. B. von St. Petersburg nach Lü-
beck ist es $\frac{1}{2}$ Thlr. Lüb. Cour. p Last, und von
Lübeck nach St. Petersburg bey Stückgütern $10\frac{0}{100}$!



at 3 Mths Terms , auf 3 Monat Zeit. Errors Excepted , soviel als Salvo Errore (& Omissionne) , Irrthum vorbehalten. in Account Current , in lauffender Rechnung. in my favour , in mein Guthaben , zu meiner Faveur. a Chest , eine Kiste. Linnen , Leinwand. a Bundle , ein Bund. a Barrel , ein Faß. 2 Barrels werden einem Orhoft gleich seyn ; bey flüssigen Dingen werden $2\frac{2}{3}$ Barrels , und bey Bier $1\frac{1}{2}$ Barrels auf das Orhoft gerechnet.

64.

I have received your esteemed favour in the absence of my brother , dated the 6. Instant , and find my bills on Law & Comp. are regularly accepted , & will be duly paid & carried to my brothers Credit. I wish sincerely , those sent you by Mr Forbay , had been such , as we intend they should have been , but it was not the fault of my brother nor me , but I rather think Mr Forbay was declined in the purchase , for which I am exceedingly sorry on your account , as you are for some time deprived of your advance to my brother. When paid please to pay the balance to Messrs
Law



Law & Comp. agreeable to Mr Forbay directions — unless some previous dispositions of mine or my brother should order it differently, which I rather think will be the case. If bills on London can be bought low I think it possible, I may desire you to lay out the p. 7150 therein in preference to returning this Sum to Messrs Law & Comp., of this your first no doubt will inform me. Please to accuse me receipt of the other Bills, remitted you by Mr Forbay, and pay the one he has drawn on you for Bp 700. —. My brother is much pleased with the generous manner, in which you have conducted with him and any business he may have at your place either by himself here or his house in Boston, you will certainly have the preference of. I cannot yet say, I shall do the same, but my business will always be trifling compared with his. Do let me have a little price Curr^t, and direct as before. It is very probable Man & Comp. have made you an already Shipment, if this should be the case, do let me know on its arrival,



val, as I am charged with this business during my brothers absence.

Absence, Abwesenheit. be — Credit, meinem Bruder gut geschrieben zu werden. fault, Fehler. to decline, meiden, vermeiden, Anstand nehmen. a purchase, ein Kauf, Einkauf. on your account, ihrentwegen. to deprive, berauben, entziehen. advance, Vorschuß. unless, wenn nicht. previous dispositions, vorhergehende Verfügungen. differently, verschiedentlich, anders. rather, vielmehr, lieber. which — case, welches vermuthlich der Fall seyn, geschehen wird. to buy, kaufen. bought, gekauft. low, niedrig. to desire, ersuchen. to lay out, (Geld) zu etwas anlegen, anwenden. in preference, vorzugsweise. in — Law, als diese Summe den Herren Law und Komp. zurückzugeben. no doubt, ohne Zweifel. to accuse the receipt, den Empfang anzeigen, anerkennen. generous, großmüthig, edel. manner, Art, Weise. to conduct, behandeln. trifling, geringfügig, klein. do let me have, senden Sie mir. to direct, adressiren. probable, wahrscheinlich. already, bereits. I am charged with this business, dieses Geschäft ist mir aufgetragen, zur Besorgung übertragen worden. during, während.



65.

My Agent Mr John Bailey, who has had the pleasure of your personal acquaintance, desires me to inform you of the State of our Market, the prospects of which are very pleasing, and I wish, the inclosed Price Current may induce you to make an adventure; please to consign the same to me, and depend, that I shall exert my utmost to promote your Interest.

I always accept the $\frac{2}{3}$ or $\frac{3}{4}$ of the amount of my Shipment, whatever my Friends make by handing me Bill of Loading & Invoice, attended with timely order to effect Insurance here in Bills at 60 or 90 days sight payable in London, which particulars, I presume Mr Bailey will have mentioned to you.

I shall be happy to find me soon favoured with your Commands & remain respectfully &c.

Agent, Geschäftsträger, auch Reisender. acquaintance, Bekanntschaft. prospect, Aussicht. pleasing, sing,



fing, angenehm, schmeichelhaft. an adventure,
 eine Unternehmung. I — Interest, Ich werde
 mein Anusserstes thun, Ihren Nutzen zu beför-
 dern. attended — here, mit zeitiger Order, Be-
 sorgung der Assurance (begleitet) to effect, aus-
 führen, bewirken, besorgen. at 90 days Sight,
 St, in 90 Tagen nach Sicht. to presume, ver-
 muthen. to mention, melden. I — happy, ich
 werde glücklich seyn. respectfully, achtungsvoll.

66.

I have drawn on you at sixty days Sight
 in favour of Mr I. Bailey the undermen-
 tioned Bills, which I beg your acceptance
 of not doubting, but the property will
 arrive in due time & in good order. Mine
 of yesterdays date you will no doubt re-
 ceive by this conveyance. —

I am Sir in haste.

June 19. One Huudred Pound Sterling	} in favour of myself
- 19. One Hundred Pound Sterling	
- 20. Three Hundred Pound Sterling	

Undermentioned, unten bemerkt. to beg, bitten.
 conveyance, Gelegenheit. in haste, in Eile.



67.

I sincerely hope, that you are long ere this safely arrived in London.

I again take the liberty of recommending myself to your remembrance, and soliciting your recommendation to your respectable friends in America, and assuring you, that any return, I can make you for your kindness, you may at all times command, and that any Consignments, you may be so obliging as to procure me, I will chearfully on their arrival make you remittances for even before their Sale. If this mode proves agreeable to your friends, I take this opportunity of acknowledging receipt of your esteemed lines of 30 Oct., and remain very respectfully.

Safely, gesund. remembrance, Erinnerung, An-
denken. to solicit, fordern, verlangen, anhal-
tend bitten. to assure, versichern. return, Ge-
gendienst. kindness, Güte. to command, befeh-
len, fordern. obliging, gefällig. to procure,
verschaffen. chearfully, gerne, willig. if —
friends, wenn dieses (diese Weise) Ihren Freun-
den angenehm ist.



68.

I have now to advise you of my having this day drawn on Mess^{rs} Ths & Geo. Maltby in London two Bills of

L. 100. St.	} at 2 1/2 usances
- 150. -	

The former Bill about balances the amount of your part of the Cargo shipped in the Henry, as p. Invoice already sent; the latter is for money advanced to Captⁿ Gay. If you have not already given Mess^{rs} Ths & Geo. Maltby orders to accept this last, please do it immediately.

To balance, faldiren, ausgleichen. the latter, die letzte. to advance, vorschiesen.

69.

My last letter to you was under date of the 25th ult^o, original of which was sent p. Capt. Thomson, and Copy p. Capt. Skinner.

Inclo.



Inclosed I have the pleasure of handing you your Account Current with me, which on examination I trust will be found right, the balance, as you direct, shall be remitted to London.

Our Market for W. I. Produce is now peculiarly pleasing. Fine Domingo Coffee $13\frac{1}{2}$ a 14^d . Ordy Domingo do $11\frac{1}{2}$ a 12^d . Raw white Havanah Sugar $19\frac{3}{4}$ a $22\frac{1}{2}$ grots. brown do 13 a $16\frac{1}{2}$. Rice 36 to 38 p. Current p. 100 lbs. These articles keep rising and an early consignment would certainly turn to very good account.

Hoping soon to have the honour of hearing from you &c.

On examination, bey Untersuchung. to find, finden. found, gefunden. right, richtig. to direct, befehlen, anordnen, vorschreiben. peculiarly, besonders. Rice, Reiß. keep rising, halten sich in der Höhe. to — account, sehr gute Rechnung geben. to hear, hören.



70.

Hull.

In reply to your favour we have no privateers from hence but as we have Sugar refiners often have exported Sugars from hence, we beg leave to annex Copy of 20 Hhds, we shipped some little time ago. The prices of Loaves are 114 a 126 Sh., for the finest Lumps 104 a 110 Sh. By first Ship we fend you a Sample of the two latter, that you may judge of the quality; but as the demand for Exportation is brisk, we submit it to your Consideration, whether it may be more to your Interest to favour us with your Orders by Return, or wait first to see the Samples.

Our Sentiments are, there is little prospect of a decline, so long as the Export continues brisk, as this depends much upon the demand from your Market, you will be the best able to judge.

In London they ship it free on board, here we charge our friends with the real
Cost



Cost and our Commission deducting the Draw Back; the Paper is weighed with the Sugars here, the Freight we generally fill up as customary from London, Payment dfts on your friend there by dft a 2 Mths on handing them Bill Lading. When you have considered it, we hope you will find it to your Interest, to hand us your orders.

We have rarely Coffee on Sale, that cannot recommend your Orders here for this Article except by chance, if you wish it can advise you the Price & Quantity on any arrivals for Sale. Lead, Litharge, Coppers &c. are exported from hence.

Our Imports from your Port varies.

If you wish for future information on any of them, we will give it you with pleasure, and at all times shall esteem your orders and those of your friends.

In reply, in Antwort. a privateer, ein Geeräuber, hier ein Raper. hence, hier. Sugar refiners, Zuckerraffinierer. to beg leave, um Erlaubniß bitten. to annex, anfügen. Copy, Abschrift.



schrift. some — ago, vor kurzem. a Sample, eine Probe. to judge, urtheilen. the quality, die Beschaffenheit. Exportation, Ausfuhr. brisk, munter, lebhaft. to submit, unterwerfen, anheimstellen. consideration, Betrachtung. by return, umgehend. Sentiments, Gedanken, Meinung. decline, fallen. to depend upon, abhingen. to be able, im Stande seyn. the best, am besten. free, frey. to charge, debitiren, berechnen. with the real Cost, mit den wirklichen Unkosten. to weigh, wiegen. to fill up, ausfüllen, ausmachen. dft oder draft, Tratta, gezogener Wechsel. rarely, selten. on Sale, zum Verkauf. except by chance, ausgenommen durch Zufall. on any arrivals, bey etwaniger Ankunft, wenn etwas ankommen sollte. Lead, Bley. Litharge, Lithargirium, Silberglätte. an Import, ein Einfuhrartikel. to vary, sich verändern. information, Nachricht.

71.

New - York.

By the recommendation of our mutual friend Mr William Bailey, we shall ship to your Adress per first vessel for your port, about 1500 lb Carolina Indigo, amounting to about 1200 Dollars, and we request, that



that you will please to cause Insurance made there, as we shall draw on your House for a part, as soon as the Shipment is made, therefore we desire, that you will give due Honour to our drafts. Altho' this Consignment is small we hope it will be the means of an Introduction to business of more Consequence, that will be to our mutual advantage.

To your Adress, an Ihre Adresse. to request, ersuchen. to — made, die Assurance darauf zu besorgen. we — consequence, so hoffen wir, daß es zur Einleitung von beträchtlicheren Geschäften führen wird. means, Mittel.

72.

Hamburg

I duly received your esteemed Favour of the 7. Novbr and agreeable to your request I waited a week in hopes of your arriving, but as you did not, & I did not hear from you, I effected the Insurance from Dunkirk here, but on receipt of your last informing me of your going to London,

H 4



don, I got the Policy annulled on making the usual allowance. You will therefore please to credit me for the inclosed account.

By this post I remit to Ths Dickason & Comp. in London

L. 50. Sterl. on account of Messrs Samson & Son, & purpose remitting the balance in a port or two, but the Average is not yet settled.

I sincerely hope, this will find you safe in London & remain respectfully.

Hambro,

Capt^m James Hay.

Dr

To returned Premium &c. of Insurance on the Freight & Brig Commerce James Hunter

L. 1600. Sterling or

Bop. 19,200. . . . at $1\frac{1}{2}\%$ Bop. 96. —

Brokerage $1\frac{1}{4}\%$ — 48. —

Postage . . . — 1. 6

Commiffion $1\frac{1}{3}\%$ — 64. —

Banko Marks 209. 6

Errors Excepted.

W^m Forster.

Duly,



Duly, gehörig. agreeable, zufolge, nach. the Policy, die Police, der schriftliche Contract von einer geschlossenen Versicherung. to annul, annihilate, annulliren, aufheben. allowance, Vergütung. the Average, der Schaden, welcher dem Schiff, oder den Waaren zur See zugestossen ist. to settle, berechnen. Dr, i. e. Debitor, Schuldner. returned, stormirt, zurückgegeben. Premium, Assurance, Prämie, dasjenige was der Versichernde mit dem Versicherer zur Uebernahme der Gefahr auf Güter zu bezahlen hat. Brokerage, Courtage, Macflerlohn. Postage, Briefporto.

73.

London.

Sir,

Our last respects were under date of the 17. ult^o, to which we beg your reference. We have since received your esteemed favours of the 13 & 20 D^o, the Contents of which we duly attend to. There are three mails now due — we hope they may soon arrive, & that we shall have the pleasure of hearing from you. —

H 5

Agree-



Agreeable to your request we have now the pleasure of handing you a Statement of your Account Current to this present time Balance in our favour L. 239. 2. 4, which you will be pleased to examine and if free of Errors note in conformity.

We hope your next will bring us the Bill of L. 400. on Geo. Thomson duly accepted.

P. S. You will observe, that we hold you responsible to us for the Bill of L. 500. on Perry & Sons, which is not yet accepted.

Which — reference, worauf wir uns beziehen.
the — to, deren Inhalt wir gehörig befolgen werden. There — due, es fehlen nunmehr drey Posten. a Statement, ein Extrakt, Auszug.
responsible, verantwortlich.



74.

Amsterdam.

Sir,

Our last of 17th ult^o transmitted You Account of Sales of Your 5 Casks Hogs-Bristles by Captⁿ Seal and we are now favoured with both Yours of 23 & 30. March, Contents of which we duely note. The two Drafts you by the first advise to have passed on us, together

R^o 1400. —, at 30 Stg making . . .
Currt 2100. —. meet due honour to your Debit; only the smallest one having yet appeared. By your latter you remit us

R. 1100. —. at 28 1/4 Stg upon Rd & Th. de Smeth, with which we shall do the needful & credit you for when in cash. The decline of the Exchange makes this Proof a loosing matter, which we are sorry for your sake; but there will still remain a Ballance in your favour of about fl. 300. —. arising from the pleasing proceeds of the last Parcel of Bristles, which on account



count of the heavy damage they had sustained you could not be aware of, must of course have been so much more satisfactory. — At the extravagant price this Article bears with you at present, 'tis quite impossible any thing can be done in it with success & indeed all your other commodities are pretty much in the same predicament. —

Pepper sold at our E. I. Comp. Sale here & in Zeland so very low as 26^d for your Government. —

We by the German Post just come in, get advice from Mr Carl von Brandenstein of Franckfurth that he has sent off for y. a. to our Adrefs by the way of Cologne

6½ Casks Rheinisch Wine Value Curr^t fl. 2025. —. and directs us to forward you the same under Insurance, which we shall conform to, when come to hand & remain in the same time.

Hogsbristles, Schweinsborsten. to pass drafts upon one, auf jemand trassiren. decline, Fall. proof, Probe. The matter, das Fallen des Wechselkurses



kurses macht, daß bey diesem Versuch verlohren
 wird. to arrive, entstehen. damage, Schaden.
 to sustain, leiden, erleiden, which — of, wel-
 ches Sie nicht vorhersehen konnten. of course,
 mithin, folglich. extravagant, übermäßig. at —
 you, zu dem hohen Preis, in welchem dieser
 Artickel jetzt bey Ihnen steht. success, Erfolg.
 Comodity, Waare. predicament, Klasse. E. I.,
 East India, Ostindien. y. a., your Account.

75.

Charlestown. S. C. . .

Our friend Mr — having mentioned your
 house to us in terms of the highest appro-
 bation, at his request we take the liberty
 of consigning to you

61 Hhds & $1\frac{1}{3}$ of Prime Muscovado
 Sugar on account of our said friend Mr —
 Mr — and ourselves equally concerned.
 Bill of Lading & Invoice amounting to
 L. 2221. 12. 8. you have inclosed. You
 will please to dispose of the Sugars on the
 best possible terms and the Neat Proceeds
 subject to the order of Mr — We expect
 the Sugars are of such a quality as will
 com-



command a ready and profitable sale. We are the more confirmed in the opinion from some late Sales which we have seen from your place. You will please to forward us Certificates of Landing in proper form as soon as possible. This introduction we flatter ourselves may be productive of more extensive business between us to reciprocal advantage, & as the late interruption to our Commerce in all probability will totally cease & the necessary security to trade will once more be restored. We are of opinion from the late favourable Market of your place that may be enabled to become considerable Adventurers.

We beg leave to tender our best services to you or your friends who in all occasions may rely on our utmost attention to their Interest.

We are yours very respectfully.

Rice 14^s

Tobacco 20^s

Indigo 2/4 to 4/4

Muscovado Sugar 45 to 65 p. 100 lb
white



white dayed or Havannah Sugar

70 to 75^s p. 100 lbs

Coffeè 10 to 11^d p. lb.

Exchange on London 12 to 15 1/2
p Cent advance.

Invoice of 61 Hhds 1 Tierce & 7 Barrels
of Muscovado Sugar shipped by James &
Comp. on Board the Brig Henry of Char-
leston James Stow Master for Hamburgh
on account & Risk of the Shippers John
Samson, Ths Hugh & Edward Carr of Phi-
ladelphia (all of whom are Citizens of the
united States of America) and consigned
to W^m Forster Merchant Hamburgh viz^t

61 Hhds & 1 Tierce Mercovado Sugar

weighs Gross 62,104 lb

Tare 12^o 7453 -

Sh

Neat 54,651 lb . . at 58 L. 1584. 17. 7

77 Barrels Sugar Gross 18835 lb

Tare 20 lb p Bbl 1540 -

Sh

Neat 17295 lb. 52 - 501. 11. 1

L. 2086. 8. 8

Char.



L. 2086. 8. 8

Charges.

Storage untill shipped L. 18. 14. 6.

Bond & permit to ex-
port — 3. 3.Porterage Cooperage
Wharf. 11. 19. 10.

Commission 5% 104. 6. 5.

135. 4. —L. 2221. 12. 8

Errors Excepted

Charleston 1794.

James & Comp.

In — approbation, in Ausdrücken der höchsten Zu-
friedenheit. equally, gleichmäßig. concerned,
interessirt. reciprocal, gegenseitig. to cease,
aufhören. to restore, wiederherstellen. to ten-
der, anbieten.

76.

Invoice of 40 Bundles of Whale Bone & 2
Casks of Indigo shipped by Clay & Son
on Board the Ship lean Daniel Lean Master
for Hamburgh on account and risk Mr
W^m Forster Hamburgh as follows

40 Bund.



40 Bundles whalebone weighg

1841 lbs at 1/ . . . L. 92. 1. 1

1 Tierce & 1 Barrel of St. Domingo Indigo

Tierce weighg 3. 1. 27. Tare 51 lb

Barrel - 1. 1. 7. - 18 -

Gross 4. 3. 6. Tare 69 lb

Tare 0. 2. 13.

Neat 4. 0. 21 or 469 lb at 9/ - 201. 1. 1

L. 303. 2. 0

Charges.

Postages . . . L. 0. 15. 0.

Commision 5 $\frac{0}{10}$. . . - 15. 3. 1.

- 15. 18. 1

L. 319. 0. 1

Errors Excepted

Philadelphia 2794.

Clay & Son.

A Bundle, ein Bund. Whalebone, Walffischbar-
den. to deliver up, überliefern. by — Sample,
als eine Probe. much — after, sehr gesucht,
begehrt. agreement, Uebereinkunft. leisure,
Muße. to close, schliessen, abschliessen.



77.

Sir,

This is to advise you that I have, this drawn on you in favour of Mess^{rs} John Field & Son at 30 days Sight, for One Hundred & ten pound Sterling, which I hope you'll duly honour. Should my Gum Copal not be sold when this reaches you, you will then sell it for the most, it will bring and pay my bill, as it is of some small consequence to me. We have at present an Embargo laid on all shipping and don't know how long it may continue. As soon as I have it in my power, I may perhaps consign you something & in the course of the year it may be worthy your notice. Hope to hear from you soon & remain with esteem.

To bring, bringen, ausgeben.

78.



78.

In reply to your esteemed Favour of the 28 ult^o, received on Saturday last, we believe we shall be able to persuade the Underwriters to return the premium of Insurance p. the Star.

With regard to our Commission on effecting Insurance, it will depend upon the increase of your orders, if we find you give us the whole or greatest part of your Business in that line, we shall be content to make a small sacrifice agreeable to your wishes.

To persuade, überreden. Underwriter, Asscuratär.
increase, Anwachs, Vergrößerung. sacrifice,
Aufopferung.

79.

London.

Sir,

We confirm our last respects of the 17th instant advising Insurance p. the Henry Amount of Premium L. 70. 13. 3. to your

I 2

Debit



Debit. We have since received your esteemed Favour of the 11th D^r inclosing a remittance of

L. 70. —. —. on Schneider & Comp. of this City which is to your Credit.

Inclosed we return you duly discharged your acceptance of Henry Pratts Draft for L. 62. —. —. & being the present needful we remain sincerely & truly.

80.

Our last respects were under date of the 26th ult^o acknowledging the receipt of your remittance of L. 200. on Mess^{rs} Dubois of this City, which we confirm. We yesterday received together your esteemed favours of the 19 & 23^d Instant, the former accompanying a fresh remittance of L. 100. —. —. on said Gentlemen which is accepted & to your Credit. We observe, you wish to advise you occasionally the Premium of Insurance here, but they fluctuate so much from day to day, that it will be impossible to give you any information



mation upon which you can with certainty depend.

We shall be happy to avail ourselves of every favorable opportunity to advance your Interest by recommending you to our friends in America. We give you at foot the names of a few, to whom we shall mention you in a particular manner very shortly, & if you please you may write them with a tender of your Services make use of our name. Inclosed we return you discharged your acceptance of Ths Hugh's draft for Five Hundred Pound Sterling.

Fresh, frisch, hier neu. to fluctuate, sich veränder.
dern. to advance, befördern.

81.

Sir,

Our last respects were under date of the 28. ulto advising an additional Insurance of L. 200. on the Star Capt. Vanneman amount of premium [L. 17. 16. —. to your Debit,



Debit, which we confirm. We received on Saturday your two esteemed favours of the 28. October & yesterday only that of the 17. D. We are sorry to find you think the premium of 8 Gas p Cent too high, it was utterly impossible to get it done lower here, & we beg in future, when you give us Orders for Insurance, that you may limit us a certain premium, which, if we cannot effect them, we shall not give more & thus avoid complaints. We note your wish to have the Insurance p. the Star Capt. Vanneman cancelled, we shall propose it to our underwriters & advise you in our next, what they say on the subject. We are disposed to think they will not comply with your desire. —

Your Letters for America shall be duly forwarded & we hope may produce some lucrative Commissions.

You mentioned in one of your former Letters having accepted payable at our House.

Addi-



Additional, zusehend. utterly, gänzlich. to limit,
festsetzen. to avoid, vermeiden. complaint,
Klage. to cancel, annulliren. disposed, geneigt.
to comply with, willfahren, eingehen.

82.

Sir,

I have duly received Triplicate of yours of 16. Decbr inclosing Sales of Coffee p. the City of London, which doubt not was the best that could be done, but which is not equal to the prices here being 19 a 20^d. I have wrote to Boston to endeavour to have a Shipment made for my account & Mr John Kelland at Charlestown South Carolina has Mr Hay & my orders to ship if Sugar & Coffee, if they can be purchased at any reasonable rates. Since my last I have received the Sheetings p. the Star, & am sorry, that you have sent one yard wide instead of 9/8, for the yard wide is very unfaleable here. —

Ginger & Cotton is very high here owing to great Shipments made for France



a Bill on your Goodself for L. 250. this Bill we hold & it is domiciliated at James Sutton & Comp., that accepted payable by us is for L. 260. —. —. & drawn by John Hay, the other by Edw^d Carr.

A Triplicate, eine dritte Abschrift. reasonable, billig. rate, Preis. Sheeting, Leinwand zu Betttüchern. wide, breit. Ginger, Ingwer. to own, angehören. owing to, welches her- rührt.

83.

Sir,

Inclosed we take the liberty to trouble You with two letters for our W^m Ramfay, which you will be kind enough to forward him, as it is uncertain, if this will find him with you.

Our Ship Iay has undoubtedly been with you a long time since; She sailed from here on the 6th February.

This letter will go by the way of Philadelphia, from hence our Friend Mr Barclay



clay will undoubtedly write you & give you every information necessary.

84.

Philadelphia.

Sir,

I have received your Letter of the 11th November and note your observations. I am in hopes, that the Sugar being laid in so low, they will yet answer, particularly as you have not been drawn on for the money & the felling them at a Credit with you will make a considerable preference in price. If I had drawn on you directly after they were shipped; I should have obtained 186 p Cent for my Bills, and now Bills are only at 166 $\frac{2}{3}$. I hope therefore to bring up this Loss, that I have met, that you will take advantage of remitting to London, when the Exchange with you is low, for I shall draw on you payable in London.

I s

In



In hopes of hearing soon from you
I remain your humble Servant.

Green Coffee 19 1/2^d p. lb.

Observation, Beobachtung. to be laid in, so nied-
rig angesetzt. preference, Vorzug. directly, so-
gleich. to bring up, aufbringen, gut machen.

85.

Sir,

This will be handed you by Capt. — Ma-
ster of the Ship Liffey bound for your
place & belonging to my Friend Mr The
English Merchant here, a Gentleman of
extensive business, reputation & handsome
property, who wishes an introduction to
your House. Any Services you can render
him with your Civilities to Capt. — shall
be gratefully acknowledged by

Sir,

Your most obedient humble
Servant

John Bull.

P. S.

P. S. Capt. Pratt does not yet appear; we feel anxious for his safety, having heard that he was spoke with by a vessel arrived at New York twenty days ago.

To belong, gehören. reputation, Ansehen. hands prop., artiges, ziemliches Vermögen. anxious, ängstlich. to speak, sprechen. tw. d. ago, vor 20 Tagen.

86.

St. Petersburg.

We are indebted to you for your esteemed favour of the 17th Instant, whereby you are pleased to offer us your Services, in case we should want any Sugar, Coffee, Cotton or Indigo from your place. As we confine ourselves entirely to the Commission Business, we are sorry, we cannot be useful to you in the manner you would wish; however should you be inclined to send next Spring any fine Coffee, or fine Carolina Copper, or Spanish Indigo to this place in consignment to us, you might depend upon our best exertions for your Interest.



terest. We cannot encourage you to send any Cotton nor raw Sugar, as there is nothing to be done here with the former & very little with the latter article. Clean Hemp sells at present at 36 Rubles, Out-shot at 28 a 30 R., half clean at 24 R., white Candle Tallow 55 R., all advanced new Sable Iron 106 Copeaks p. Pood, Wheat at 14 R.

We are respectfully &c.

Amst. 27 $1\frac{1}{2}$ a $1\frac{1}{4}$ Styvers

Lond. 29 $3\frac{1}{4}$ ^d

Hamb. 23 $1\frac{1}{2}$ a $3\frac{1}{4}$

87.

Sir,

Your much esteemed favour of the 15. Sept^r I received the other day.

Information is just received here from the Texel, that the American Vessel Mary Captⁿ Linner from Hamburgh, for Boston has foundered in the Spanish Sea. The
Captain



Captain is unfortunately drowned, but part
of the Crew & the following Goods viz^t

20 ps of Muslins
200 - of Stuffs for Breeches
100 - of Linnen
700 at 800 lb of Indigo

have been saved by the Swedish Vessel
Victoria Captⁿ Groskurd from Barcelona
to Amsterdam; from this account there is
but very little room to hope, that the
above is another vessel than the Mercury,
as the only thing that differs is the name
of the Ship and some parts of the Goods
mentioned, as saved, were not on board
of her. —

Inclosed I hand you a power of at-
torney, which if you find necessary you'll
please put in execution, though I hope,
my accounts with Mess^{rs} Samson & Sons
of Newburyport may be brought to a good
and speedy conclusion. I thought it best
however to provide against the worst and
as I place full confidence in your good-
selves, I doubt not but you'll act in this
affair as for yourselves.

To



To founder, stranden. drowned, ertrunken. Crew,
Schiffsvolk. Stuff, Stoff, Zeug. breeches,
Hosen. to save, retten. room, Raum, Ursache.
to differ, verschieden seyn. power of Attorney,
Vollmacht. to put in execution, in Ausführung
bringen, gebrauchen. conclusion, Beschluß, Ab-
schluß. to provide, sich versehen. the worst,
das schlimmste. to — confidence, das ganze Zu-
trauen haben. Goodself, Euer Edel.

88.

Hamburgh.

Sir,

On looking over my account with Mr
William Banter of your Place, I find there
is a considerable Balance in my favour,
and that for Goods, which have been in
his hands for a shameful time. In order
that you may be better able to judge
thereoff, I send you inclosed a Sketch of
our account with him and also my drafts
on him for

Bop. 6000.	} at thirty days Sight payable to your goodself
4000.	

one



one of which you'll please to present first and if paid present the other; in case they are both refused I inclose you an order for him to deliver up the Goods remaining in his hands to you, which you'll please to sell for my account, and send A. S. thereof as speedy as possible. I request your particular attention to this business and your best exertions to get the drafts paid, and if you are not able to effect this, to take the Goods into your hands, as I wish to bring my dealings with him to a speedy conclusion, thinking myself very ill used by him. I beg you'll excuse the trouble I give you in this business, at any future time you'll not I hope hesitate to command my Services on this or any other occasions.

Hoping your future Consignments I remain with esteem.

Shameful, schimpflich, schändlich. a Sketch, Skizze. dealing, Handlung, Gewerbe, Geschäft. to use ill, übel behandeln. trouble, Mühe. to hesitate, Anstand nehmen.



89.

Sir,

We are indebted to your Favours of the 3^d & 28. October. Captⁿ Vannemann of the Ship Star, arriving of our coast late, has been obliged to make for New York, where he still remains with his Cargo on board. When he gets round here, which we hope will be soon, we will attend to the Sale of the Goods, which you are pleased to adrefs to us by him. —

We beg leave to hand you Account Sales of the Creas received by the Ship Active Captⁿ Ienny Nett proceeds Dollars 764¹/₈₀ at your Credit. In a former letter we pointed out to you the long credit we were obliged to sell the Creas at so as to obtain the better price. Sugars of a superior quality are become a scarce article here. Coffee has not declined in price, or are our supplies so abundant as they were twelve months ago. Green Coffee sells readily at 18 1/2 a 19^d p. lb., this so far exceeds your limits, that we have not
attemp-



attempted to ship you a grain. Even
Triage which you desire buy at 7^d fetches
here 14 1/2^d a 15^d. We have been fortu-
nate enough to pick up a small parcel of
15 Bones white, 14 Bones brown excellent
Havannah Sugar on what is esteemed here
good terms, say on paying the importer Six
Dollars advance per package on the In-
voice Cost & Charges the amount dollars
1934 1/80 is at your debit. The same is
shipped on board the Ship Iean Captⁿ Da-
niel Lean, who will sail the course of 15
days weather permitting Invoice & Bill of
Loading is inclosed. The Creas by the
Ship Iean are not yet disposed of, the sea-
son of selling is not yet arrived. It will
afford us more pleasure than we can pos-
sibly express, Sir, that our Services here
can be rendered useful to you, as every
exertion on our part is applied to whatever
can contribute in forwarding, what we sup-
pose the interest of our Correspondents.

We have looked out in vain for St.
Domingo Indigo.

K

Coast,



Coast, Küste. to get round, herumkommen, herumsegeln (um eine Landspitze). to point out, bestimmen, pointiren. superior, vorzüglich. abundant, reichlich. to exceed, übersteigen. to attempt, versuchen. Triage, der ord. Kaffee. to fetch, hohlen. a price, im Preis stehen, gelten. to pick up, sammeln, auffuchen. to express, ausdrücken. to apply, anwenden. to contribute, beitragen. to look out, sich umsehen.

99.

Sir,

Your Favours of 20th September & 10th December last are before me and the contents noted. The account Sales are received and are satisfactory and the Bills you paid placed to your Credit. At foot of this you have your Acc^t Curr^t with me Balance in my favour B^o p. 23. 9. —. for which amount, tho' small, I have sent an order to Mr Joseph Barber to receive & place to my Credit.

You will therefore please pay it him, as he is authorized to give you a receipt in full. I should not have taken this
trouble



trouble for such a trifle but to enable me to close the account of the commencement of this year by placing it to your Credit & Mr Barber's Debit.

Your last letter was dated in Leipzig, from which it appears, as if you had moved there, please inform me in your next.

For some considerable time past I have not made a single Shipment to Hamburgh; this has been owing to two causes, vizt the uncertainty of Commerce & the high prices of all kind of West India Produce. We have just received the news of a treaty between England & America being concluded by Mr Iay, but the treaty has not yet arrived. I hope the Commerce of our Country will be benefited by it, & that the time will shortly come, when the intercourse between this City & yours will not be interrupted by Privateers, in the mean time I remain.

To authorize, bevollmächtigen. a receipt, ein Empfangsschein. trifle, Kleinigkeit. it is owing, es rührt her. uncertainty, Ungewisheit. treaty, Traktat. to benefit, begünstigen, gewinnen.



91.

Philadelphia.

Sir,

Your favours of the 20th & 30th November, & 7th December came duly to hand & also the Goods, you were pleased to consign to us, we received on the 26 ult., the Fame having had a very tedious passage; we are now selling them as speedily as possible, and shall forward you Sales & remittance by the first opportunity agreeable to your desire.

We are very much surprised to hear of the condition of the Sugars, which we consigned to you by the Fame, particularly as Captⁿ Slow declares his Cargo to have been delivered in perfect order, the Fame being a staunch new vessel, & 32 Hhds which we consigned to Mess^{rs} Parish & Co. & which were stowed in the most dangerous part of the vessel were delivered sound. The Sugars consigned to you were of a very superior quality except a very few Casks, this we know as every Cask was pre-

previously examined by ourselves, and we are sorry to find, that the Adventure will prove an unfortunate one.

D^r Mr W^m Forster in Acc^t Curr^t with Henry Tall C^r As

To nett proceeds 94 Hides p.		By my draft for L. 62. 26	
Ship Brothers Earl p. acct		July 1794. to Rogers	
Sales	Bo p. 890. 9. 0.	Wilson	Bo p. 824. 4
off freight pri-			
mage & Cca.	42. 12. —	By my draft of 4 September	
		in favour W. Beynroth	
		for	1800. —
To nett proceeds p. Ship Penn-		By my ditto in favour C.	
sylvania Harding p. acct		Denckla for	818. 7
Sales	2618. 7	Balance due H. S.	23. 9
	Bo p. 3466. 4		Bo p. 3466. 4

Philadelphia 17. February 1795.
Errors Excepted

Henry Tall.

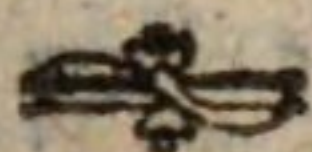


As they have been sold on account of the underwriters, you will please to be particular in forwarding to Mr Iones the necessary document to recover the Insurance.

As we are on the point of removing our House to Philadelphia, there to be established under our present firm, you will please to adress in future directed to that place.

West India Produce in general is scarce & rising, which must continue to be the case from the diminished cultivation of the Islands. Rice is now 15^s p^o lb & consequently will not do at your Market.

Condition, Zustand, staunch, gut beschaffen. to stow, steuern, legen (Schiffsausdr.) sound, gesund, unbeschädigt. previously, vorläufig, vorher. to examine, untersuchen. to recover, wieder bekommen. to diminish, verringern. cultivation, Anbau.



92.

Sir,

Our last respects to you was under the 19th March respecting the proceeds of the Cargo of the Brig Boston Jas Seaple Master, which we hope you have received before this. We have now to inform you that we have shipped on Board the Ship Baltimore Ths Clay Master, bound to France Sixty five Hogsheads of Rum to the joint adrefs of Mess^{rs} John Andrews & Thomas Gray, who go in the Ship & have ordered the proceeds to be placed in your hands by them. Mr Andrews has agreed with us to guarantee your acceptance of four bills to the amount of eleven hundred Pound British Sterling, payable in London at ninety days sight. We have to request, that immediately on the receipt of this, you will make Insurance for us to that amount from Salem in the State of Massachusetts to her port or ports of discharge in Europe. Immediately on receiving the proceeds of the Rum please to inform us



of the amount, that we may draw on you for the balance. We presume you will have letters lodged at the place, to which the Ship is bound for Mr Andrew informing him of the State of your Market, and also that of Amsterdam, as it is possible that Rum may answer better at one of those places than in France.

We will also thank you to acquaint us of the State of your Market as often as is convenient & remain with much esteem.

Sir,

The proceeding is agreeable to the contract I have made with Messrs Lay & Co. you will please to honour their Bills to the amount of Eleven Hundred Pound British Sterling at ninety days sight. I being responsible for the same

John Andrews.

To agree, ausmachen, bedingen. to guarantee, garantiren. port of discharge, Losungsplatz. to lodge letters, Briefe hinlegen, hier Nachricht geben.



93.

Haverhill Aprill 30th 1795.

Sir,

Inclosed is Invoice & Bill of Loading for Eleven Hogsheads of Coffee, shipped on Board the Union Captⁿ R^d Richard, which I wish to have sold as speedily and advantageous as possible, and the Nett Proceeds remitted to my Friends Mess^{rs} Thomas Dickason & Comp. in London. Please to advise me as soon as possible of her arrival & prices of your Market; should an adventure in Sugar or Coffee promise some advantage I am much inclined to make you a consignment thereof. —

From the recommendation of your House from Mr Andrews, I have no doubt you will do every thing for my Interest.

Philadelphia.

Sir,

We beg leave to refer you to ours of 6th ult^o, the Copy of which we sent you p. Captⁿ Campell, who no doubt will long

K 5

ere



ere this have safe arrived with you & delivered up to you in good order, the Goods he had on Board from us consigned to your House, which we shall be happy to hear soon from you.

In consequence of the Order you gave us with yours of 28 ult^o, we accordingly bought a parcel of Whalebone, of which you have the Invoice on the other side amounting to L. 319. —. 1^d included a few St. Domingo Indigo which your Agent Mr Müller induced us to send you by way of Sample, informing us, that this Article, being much sought after at Hamburgh, it may be a means of larger Commissions thereon, in case of its turning to account which we doubt not will be the case.

According to agreement made with Mr Müller we this day draw on you at 4 Mths date Marks 2000. —. Hambro Bank Money in favour of Daniel Iacobi, which we beg your acceptance of.

At our first leisure we shall look over our Account Current, and should there
re-



remain a Balance in your favour, shall pay it to your Agent Müller & close your Account, —

94.

New - York,

Inclosed we hand you Invoice & Bill of Loading for two Casks Patent Sumac on board the Iay Capt. William Shaw for Hambro to your adrefs for Sale. This Sumac is intended only as a trial, a friend of ours has the only patent in America, for manufacturing it, & should you make a fortunate Sale of this little parcel, he will undoubtedly supply you with large quantities annually. It is used principally by Dyers of Cloth. You will please to forward Account Sales to Mr Richard Drury Lane London, adresssing the Letter to the care of Mr W^m Atkinson Merchant No 3. & a Copy of Sales to us here with the proceeds vested in coarse white Linnen. We hope our Ship Iay has had a fortunate passage, if so, she is with you before now, inclosed is a letter for our W^m Richard,
Captⁿ



which you will please to deliver him if with you; should he be gone we'll thank you to forward it to him. It will be in his power to give you every information respecting our markets, which remain the same as when he sailed and are respectfully

Invoice of Eleven Hogsheads of Coffee, shipped on board the Union Captⁿ R^d Richard Mr bound for Hamburgh, and consigned to Mr W^m Forster Merchant there for Sale on account & risk of Thomas Hay of Boston

SH 11 Hogsheads of Coffee weighg.

No. 11.	6. 1. 21.	} Government Weight.
12.	7. 1. 7.	
13.	7. 2. 21.	
14.	7. 1. —	
15.	7. 3. 7.	
16.	6. 3. 7.	
17.	8. 0. 21.	
18.	8. 0. 21.	
19.	8. 0. 0.	
20.	6. 1. 14.	
21.	7. 2. 7.	
81. 2. 14.		

Boston April 30th 1795.

Errors Excepted

Thomas Hay.

Patent



Patent Sumac, Sumach von einer dazu einzig privilegirten Fabrike gemacht. coarse, grob.

95.

London.

Unfortunately on my passage from Bourdeaux to Hamburgh, I was on the 30. ult^o stopt at Dover by his Majesty's Ship of War Ranger James Hardy Esq. Commander, who thought proper to bring me into the Dows in suspicion of my having French property on board.

They have not yet nor do I know when they will determine this business.

Mr Ioseph Day has shipped in my Ship Adriana Eighty Bays of Pimento to your Adrefs, the property of Mr John Hay, also of the above place. I wish to know from you, whether you will appoint your friend here to claim this property for them or other ways I could do it, as I am particularly acquainted with them. I would be glad to hear soon from you in the business,



ness, & would request you to direct to me to the Care of John & Jas Kettland & Comp. of this City.

Commandeur, Kommandeur. Downs, die Dünen, Sandbänke an der südlichen Englischen Küste. suspicion, Verdacht. to appoint, ernennen. to claim, freimachen, reclamiren.

96.

Havre de Grace.

This serves to inform you of my safe arrival here, after a passage of thirty days from Boston, in the Snow Mercury, owned by Mr Thomas Banner of Boston, with the following Cargo viz^t

60 Hhds of Sugar
 100 Hhds of Cod Fish
 47000 lb of Coffee
 200 Bbles of Pork
 150 Barrells Flour
 114 Puncheons Rum
 500 ps of Nankeens
 500 ps India Cottons

and fundry other small affairs and consigned
 to



to Mr John Andrews Agent to your House, who took passage in the Ship Henry Capt. Man, bound for this place, and he not arriving to give the Instructions how to proceed, knowing that Mr Banner has drawn on you for L. 3600. Sterling at 90 days Sight, I beg leave to request your assistance & Advice in this business. The Markets here are too low to make Sale of any of my bulky Articles, some few trifling will answer. Please to inform me the State of the Market at Holland & the Price Current at Hamburgh & else where.

To take passage, als Passagier mitgehen. bulky, groß, schwer. a Crown, eine Krone oder 3 Livres. Pork, Schweinsfleisch. Flour, Mehl. Codfish, Stockfisch. Quintal, Zentner.

97.

Philadelphia 8. Aprill 1795.

We wrote you on the 31 January & 10th February. The First via New York conveyed Invoice & Bill of Loading of 29 Boxes & 3 Barrels Havannah Sugar, shipped on



on your account and risk on board the Ship Iean Daniel Lean Master amount Dolls 1934 $\frac{4}{100}$ at your debit. Duplicates of all those papers please receive now. Untill about two weeks ago West India Produce came so very slow to Market, that we almost despaired of loading the Iean this feason, however the cards are now turned, the supplies of West India Produce are plentiful, the demand brisk and prices high, as the annexed State will show.

We have further shipped by the Iean

10 Hhds }	Moscovado Sugar
3 Bbles }	

on our own account, as we have just received your few lines of 12 December, which recommends Havannah Box Sugar in particular to that in the first instance, we have anticipated your views. —

The prices here are as follows: Brown Sugars 14 Sous p. lb. Coffee 28 Sous p. lb. Tobacco 10 Sous p. lb. Rice 8 Crowns p. Cwt. Pork 20 Crowns p. Barrel. Flour



18 to 20 Crowns p. Barrel. Cod Fish
 2 1/2 Crowns p. quintal. Rum, Beans, Soap
 Nankeens, Cottons no Price.

P. S.

I have forwarded your Letter,
 which I brought from Boston
 with a Copy of this p. post.

To convey, überliefern. to despair, verzweifeln.
 almost, beynah. the — turned, das Blatt (die
 Karten) hat sich gewendet. plentism, überflüssig,
 reichlich. to anticipate, zuvorkommen, begegnen.
 single, einzeln. to conjecture, muthmaßen. un-
 favourably, ungünstig. fluctuation, Verände-
 rung, Wechsel. confident, vertrauend, glaubend.

98.

Philadelphia:

On the other Side you have Copy of our
 last letter to you, the contents whereof
 we confirm in every respect. We now in-
 close you Duplicales Invoices and bills of
 Loading p. the Ship lean.

L

We



We are afraid, a publick Sale must be the mode of disposing of your Linnen. Had you sent Plattilles & other Linnen in lieu of those they would have answered better. This we suggested already in our former Letters.

Pray forward us the Consul's Certificate of those two parcels of Sugar being landed with you, so as to enable us to do the needful at the customhouse. —

The Goods by the Ship Star were only received last month. We have had several in dry good line looking at them, but have not yet been able to dispose of a single piece. As we mentioned in some of our former letters they are a Species of merchandize that do not answer well here. —

We received Sales of the Whalebone & Indigo, which leave a loss — however we do not conjecture unfavourably of Mr Hay upon this occasion, — as there is no accounting for the fluctuation of Markets — though on a familiar occasion

Mr



Mr H. found great fault with us. We are confident Sir, you did the best for our Interest tho' circumstances proved contrary.

In — respect, in jeder Rücksicht. afraid, furchtsam, fürchtend. in lieu, anstatt. to suggest, vorschlagen.

99.

I wrote you the 9th instant, informing you of the probable loss of the Diana, which I am now under the painful necessity of conforming by the inclosed, which I have got copied by a Notary, Publick, in order that it might have the same force as the original letter. It is indeed a terrible misfortune and the loss of the Captain and part of the Crew makes the circumstances indeed very shocking. I hoped that the Cargo would have safe arrived with you, as there is every prospect of it turning to very good account, had that been the case, and it will now be impossible for me to replace these articles at any thing, like the price at which they were then bought.



Painful, schmerzlich. force, Kraft. to copy, to
 piren, Abschrift nehmen. terrible, schrecklich.
 misfortune, Unglück. shocking, stoßend, belei-
 digend, heftig, ungewöhnlich. to replace, er-
 setzen.

100.

In the last letter I had the pleasure of
 writing you I mentioned, that I believed,
 that the Premium on the Sisters would be
 about 7 to 7 1/2 p. Cent from Boston here.
 My Brother now informs me, that it can-
 not be done under 8 p. Cent, at which
 Premium I have got it effected, the risk
 in and out of Cowes I take to myself, as
 the underwriters asked 3 p. Cent for her
 calling there, and as the wind is now fair,
 it is not likely, that she will stay there. —

I am much surprized you have not
 made any Shipments of Logwood, as it is
 an article I strongly recommended in all
 my letters, and I can still safely advise you
 to send some in next Ship.

To call, anruffen, hier besuchen, einlaufen. Log-
 wood, Kampeche Holz.



IOI.

My Friend Capt. Sorry of the Charlotte, who is just arrived here having favoured me with your Address, I take the liberty of making you an offer of my best Services in this port, my business consists chiefly in the Commission line. I have had the pleasure of receiving a great number of consignments, both from your port & others in America, of which I have rendered such Account Sales, as have induced my Friends to favour me with their Commands in future, you will please to observe that I allow my friends to draw on me for $\frac{2}{3}$ or $\frac{3}{4}$ of the amount prime cost in bills payable in London at 60 or 90 days sight on receipt of Invoice & bill of loading with orders for effecting Insurance. The present state of our Market is now exceeding pleasing, particularly for Sugar & Coffee, which at all times command a ready Sale here. Fine Domingo Coffee $13 \frac{1}{2}$ a 14^d ordy Dom^o Do $11 \frac{1}{2}$ a 12^d Raw white Havannah Sugar $19 \frac{3}{4}$



a 22 1/2 grots Do St. Dom^e 21 a 23,
brown Havannah Sugar 15 a 16 1/2, Do
St. Domingo 13 a 16. I hope you will
confider, to make me an early Shipment
of these articles, of which I shall soon be
able to hand you very profitable Sales,
and if you will favour me with the con-
signment of the Ship, I am persuaded, I
can find her a very good freight back, if
you will be so obliging, as inquire further
concerning me of Arthur & Comp., I
doubt not but they will fully satisfy you
respecting me. —



List of Freight of Cargo on Board the Snow Mercury William Samson Master 3/4 to the Credit of Arthur & Comp. 1/4 to the Credit of James & Comp. vixt.

<i>Freighters Name</i>	<i>Nett Quantity</i>	<i>Tons</i>	<i>Freight pr Ton</i>	<i>Amount.</i>
James Howell	7,1264 HBS 31,586)	21	90 Sh	L. 94 10 —
James & Comp.	2584) 1979)	16 1/8	90 Sh	- 71 11 3
Wm Banner	31,586) 660)	14 3/8	90 Sh	- 64 13 9
				Lstg 231 15 —
Arthur & Comp.	3/4	.	.	Lstg 173 16 3
James & Comp.	1/4	.	.	- 57 18 9
				Lstg 231 15 —

Boston 7th of February 1794.

Errors Excepted

Arthur & Comp.

James & Comp.



102.

Sir,

Ours by yesterdays date we hope will be to hand ere this, Captⁿ Sinner, having sailed with a pleasant wind.

We now inclose you Lift of Freight of our Snow Mercury W^m Samson Mr, which we beg you'll Credit us for, when in cash. Money being very scarce here, we took the liberty of drawing upon you this day at 90 days Sight payable in London

L. 159. 7^s 6^d Sterl. in favour of John Humphry,

which we beg you will pay due honour to, and place thesame on account of the above freight.

Captⁿ Samson is occupied with taking in the rest of his Cargo, which will be compleated to-morrow, when he purpofes of launching into Sea. By him shall write you more fully.

Boston

Sh d
Boston 1st of July 1793. Pr. L. 159. 7. 6. Stg.

Occur

A ninety days Sight please pay this our First of Exchange, Second & Third not paid, to the Order of Mr John Humphry the Sum of One Hundred and Fifty Nine Pound Seven Shilling and Six Pence Sterling. Value in account and place it to account as per Advice from



To W^m Forster & Comp. Esq^r
Mchts

Hambro
payable in London.

Arthur & Comp.

Accepted 5th of August 1793.
payable at W^m & James Thorn-
ton Esqrs London, Ludgate Street
No. 7.

William Forster & Comp.

First



Occupied, beschäftigt. to launch into Sea, in See
stechen.

103.

Sir,

I hoped ere this to have had the pleasure of hearing of your safe arrival in Havre, which I am yet deprived of. I now inclose you an account of the Insurance effected on the Havannah, which please pass to my Credit. —

You have also a note of the 2 Chests of Shoes returned by Captⁿ Sca, which you will please to note accordingly. Captⁿ Fear left here the other day, but as the Wind is westerly, I doubt whether he has got out of the river as yet.

I hope he may soon arrive with you and his Cargo come to a profitable Market.

M^r



Mr David Humphry in Havre Dr

To Premium &c. of Infurance on
Goods shipped on Board the Havannah
Capt. I. D. Fair for Dunkirk or Havre

B^{co} p. 15,000. — . at 4^o B^{co} p. 600. —

Brokerage 1^o p. 15. at 18^o 12. 11

Commiffion 1/2 . . . 50. —

B^{co} p. 62. 11

Errors Excepted

John Baker.

104.

Sir,

Your esteemed Favours of the 18 & 21.
ult^o are now before me, Contents of which
I fully note.

However Mess^{rs} Amet & Comp. may
assure you of the certainty of the Bill for
B^{co} p. 10,070. being paid they are much
mistaken, for I have sent I suppose twenty
times to Matthew & Comp., and they as
often



often have refused its acceptance, and yesterday they positively told me, they would not pay it when due. Harry & Sons likewise still refuse acceptance to the Bill for B^{co} p. 3119. 14. the trouble I have had with these Bills is immense and to no purpose whatever.

The two Bills you inclosed me for
B^{co} p. 3979. —. on Harry & Sons
- 3874. —. - thesame
have met due honour and shall when in cash be placed to the Credit of Mess^{rs} Gregory & Comp. London.

The Bills for
B p. 2100. 12. 6. is refused acceptance and I now inclose you protest for thesame.

The protest for B^{co} p. 1849. 9. has been forwarded long since. I must desire that you will immediately on receipt hereof set about reimbursing me for those bills which are refused acceptance, if not already done for there is no likelihood of them being paid,



paid, whatever the drawer may say to the contrary, for it appears evident to me they only do it to put off time.

I have not yet received any remise from Mr Samuel Prince, I purpose writing him by this port. —

Expecting to hear from you in course with the needful, I remain with due regard.

To be mistaken, sich irren. immense, unermesslich, unendlich. to — whatever, ganz umsonst. to set about, unternehmen, hier für etwas sorgen. to reimburse, auslegen, wieder erstatten, bedecken. likelihood, Wahrscheinlichkeit. drawer, Trassent. to — contrary, dagegen. evident, erwiesen. to put off time, Zeit gewinnen.

105.

Sir,

I am sorry I have not had the pleasure of your Acquaintance, when I was at your place about two years ago, but I confined myself entirely to Messrs W^m Burrowes & Son



Son and a few others, however being encouraged by your Brother to make a Trial, in consequence of which I have shipped on Board the America Captⁿ Charles Sterne and consigned to you Eleven Thousand Seven Hundred and Thirteen w^t Coffee amounting to two Thousand Seven Hundred & Sixty five Dolls & Sixty Centr. p^r inclosed Invoice & Bill of Loading. You'll please not to be too hasty in selling, should it not bring the price however Times will teach you, Should there be a general peace, produce in consequence would soon lower. Two Bags of the above No. 990 & 991. together with the Barrel is an inferior Quality, but the remainder is very good, which you'll dispose of to the best advantage on my account. You'll please to have the following goods from the Manufactories such as, Leipzig & elsewhere put up in the best order & cheapest manner, viz^t

150 pieces Checks No. 2. p. Sample inclosed

125 pieces Brittannas No. 11.

75 pie-



75 pieces Harlem Stripe narrow blue Stripe.

50 do Siamois Stripe as p. Sample sent before.

200 dozen white Tape No. 25.

50 do do do do do do 13.

4 Bales Osnabrughs & Bagging

1 do Morleys

a few dozin well assorted Ivory Combs.

a Box assorted Quicksilvered Lookingglafses from small to middling size.

a few Boxes 8 by 10 white Window Glafs exactly cut english measure.

10 lb. No. 4. pound Hair Ribbon.

10 pieces 10/4 Bed ticks.

15 do Oil Cloth Mahagony Colours

5 do 9/4 Bedluks

a far dozin No. 3. Snuff Boxes.

Scotch Thread	No. 6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.
	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>
pd.	20.	20.	20.	40.	40.	30.	30.

	13.	14.	15.	16.	17.	17.	20.	22.	24.	26.
	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>
pound	30.	20.	20.	12.	10.	8.	8.	8.	4.	4.

	28.	30.	32.	34.	36.	38.	40.
	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>
pound	4.	2.	2.	2.	2.	2.	2.

Should



Should the amount of my order be more than the Sale of my Coffee, then three Months after the Goods are shipped, you may draw on me at 3 Mths Sight for the Amount, Though I expect every day more Coffee from my brother in the West Indies, which if I meet with encouragement, shall consign to you.

Iuly 28 I hope this letter will have reached you in time to have the Oil Cloth in Mahagony Colours.

I 'll thank you to fend me likewise a few Hundred wt of Glue and a few Umbrello's from 26 Inches to 32.

Philadelphia.

Invoice of Coffee shipped by Anthony Manson Citizen of Philadelphia, in the Ship America Captⁿ Charles Sterne Master, for account and risk of the said Anthony Manson & consigned to W^m Forster at Hamb^g burgh viz^t

83 Bays



1795.

June 24.

83 Bags of Coffe weighs

7	Bays	.	9.	3.	3.
9	-	.	11.	1.	9.
8	-	.	10.	2.	14.
6	-	.	8.	2.	9.
12	-	.	16.	1.	24.
13	-	.	7.	1.	7.
15	-	.	20.	1.	4.
13	-	.	17.	3.	24.

Gross 102. 1. 9. is Nt 11461 lb

1 Barrel do 2. 1. 18.

Tare —. —. 18.

Gross 2. 1. —. 252 -

Nt 11713 lb

11263 lb at $21\frac{1}{2}$ p lb L. 1008. 19. $6\frac{1}{2}$

450 - - 15 - - 28. 2. 6

L. 1037. 2. $\frac{1}{2}$

Ds 2765. 60.

Errors Excepted

Anthony Manson.

To teach, lehren. to lower, fallen. inferior, ger
ring. remainder, Rest. to put up, aufsetzen,
aufstellen, hier verschaffen. narrow, schmal.
Stripe, Streif. Tape, schmales wollenes oder
leinenes Band. Bagging, Sackleintwand. ivory,
M elfen.



elfenbeinern. comb, Kamm. Quicksilver, Quecksilber. Lookinglass, Spiegel. to cut, schneiden. Bedtick, Bettzeug. Oil-Cloth, Wachstuch. Mahagony, von Mahagony = Holz. Snuffbox, Schnupftobacksdose. Schotch Thread, Schottischer Zwirn. encouragement, Anspornung.

106.

We have the pleasure to send you Invoice & Bill of Loading of 15 Bags East India Sugar, according to your request of 18 Sept^r, which Goods we have shipped on Board the Jean Captⁿ Daniel Samson, the amount of which we have passed to your Debit. —

We are with Sentiments of respect.

P. S. The amount of the Invoice is L. 184. 1. 11. —. and when you have returned the necessary Certificates of their being landed at Hamburgh, the amount of the Drawback shall be passed to your Credit. —

Invoi-



Invoice of 15 Bags of India Sugar shipped
on board the Ship Jean Daniel Samson Ma-
ster for Hamburgh on account and risk of
Mr William Forster of said place. —

15 Bags of Sugar weighing as follows

2. 2. 1.	2. 1. 16	}	
2. 1. 15.	1. 3. 11		
2. 1. 21.	2. 1. 12		17. 3. 6.
2. 1. 14.	2. 2. 4		16. 3. 1.
2. 1. 16.	1. 3. 14		
2. 1. 2.	2. 1. 18		34. 2. 7. Gross
2. 1. 16.	2. 0. 0		1. 1. 10. Tare 10 lb
			p. Bag
	2. 1. 14		
16. 3. 1.			33. 2. 25. Neat

at 105^{Sh} L. 174. 8. 6.

Charges.

To portorage 9d p. Bag . L. — . 11. 3.

- weighing 2d do. L. 0. 2. 6.

- Expence for Bond
for draw back

70 Cents , — . 5. 3.

7. 9.

- Commission 5% on L. 175. 8. 6.

8. 14. 3.

9. 13. 5.

L. 184. 1. 11.

Errors Excepted

Philadelphia Decbr 11th 1795.

John Field & Comp.

M 2

To



To land, landen, ausladen. portorage, Tråger-
lohn. to weigh, wiegen.

107.

We hand you Copies of ours of the 11th
& 25 Decbr last, to their severall Contents
request your attention.

The present accompanies Sale of coarse
Linnens p. the Iean Ias Rowe Nett Proceeds
L. 63. 15. —.

Ditto of 55 pieces Oil Cloth
p. the Snow Harmony 52. 12. 5.

Pennsylvania Cy L. 122. 7. 5.

which when in cash will appear at your
Credit. As we are now upwards of
L. 62. —. in advance, we have not the
smallest doubt, but you will take the
speediest mode of remitting the balance to
us or directing thesame to be paid to Mess^{rs}
Parish & Comp. immediately on our ac-
count. We shall always be happy in ren-
dering our Services useful to you and re-
main respectfully

Sales



Sales of 65 pieces of Bagging received
p. the Jean Captⁿ John Harry from Ham-
burgh sold by order for account and risk
of Mr William Forster there.

Peter Pay	62 pieces	Sh at 25.	L. 77. 10. —.
Owners Ship Amity	1	do	1. 5. —.
Cash	2	15.	1. 10. —.
			L. 80. 5. —.

Charges viz:

To freight & primage as	
p. Bill of L.	L. 6. 18. —.
- Duties & permit	4. 15. 5.
- Porterage	L. —. 7. 6.
- Storage	—. 8. 4.
	—. 15. 10.
- Commission	L. 80. 5. —. 5 ⁰ —. 4. —. 9.
	16. 10. —.

Nett Proceeds L. 63. 15. —.

Philadelphia 21. Iany 1794.

Errors Excepted.

John Field & Comp.

Sales of one Chest containing 55 pie-
ces of Wax Cloth received by the Snow
Harmony, Captⁿ Rider from Hamburgh,



fold by order for account and risk of William Forster there

1793.

Decbr 28.

I. N. Manson 54 ps

payable 120 days

at 20^{sh} 3^d . . . L. 70. 17. 6.

Cask . . . 1 - - 1. 6. 3.

55 ps L. 72. 3. 9.

Charges vizt

To freight & primage as p. Bill

of Loading . . . L. 3. 17. 7.

- Duties permit . . . 5. 10. 5.

- Porterage . . . L. 0. 3. 9.

- Storage . . . 0. 7. 6.

- - - 11. 3.

- Commission L. 72. 3. 9.

at 5 pCt. . . . 3. 12. 1.

13. 11. 4.

Nett Proceeds L. 58. 12. 5.

Philadelphia January 21st 1795.

Errors Excepted.

John Field & Comp.

To



To accompany, begleiten. upwards, über. advance, in Vorschuß. small, klein, gering. duty, Zoll. Storage. Lagermiethe.

108.

On the preceding you have Copy of our last covering Invoice & Bill of Loading of 15 Bags of Sugar, to which we beg leave to refer you.

We have by this to acknowledge you receipt of yours of 10 & 18 of Sept^r, the first inclosing Invoice of one Chest Wax Cloth, the other Invoice & Bill of Loading of 65 pieces coarse Linnen for Bagging, all of which came safe to hand, tho' we are sorry to say, that the Wax-cloth is an article, which does not command a very ready Sale at this Market, consequently fear we shall not have it in our power to give you account Sales very soon.

We have disposed of about one fourth of the Bagging which would be much



more suitable for this Market, if it had been of a superior quality.

We return you our thanks for your friendly offers of Services, which whenever occasion offers we shall avail ourselves of with pleasure, but as we intend confining ourselves solely to the Commission business, we have it not in our power to make you a Consignment, but yet we shall feel ourselves happy in rendering you all the Services in our power in this quarter. —

Suitable, passend. to return thanks, danken.
Quarter, Quartal.

109.

London.

We are pleased to learn by a letter of the 30 ulto from our chief & confidential Clerk Mr C. Bourgeois, that he has been introduced to you & had some discourse with you about intering into Correspondence with us. We can assure you, that we shall be happy in cultivating a Connection



nection with you, & glad of frequent opportunities of encreasing it to mutual advantage. Mr Bourgeois has committed to us the following Order in your behalf

10,000 lb	Coffee middling quality	82 a
	83 sh on board	
10,000 lb	do good ordinary	76 a
	78 sh do	

with Insurance, of which we have made note, but are sorry to remark that the price of this article has risen considerably since the date of his Letter and we have every reason to think, they will rather advance than decline, for Orders from the Mediterranean are expected as the Spring approaches. Our present prices are as p. inclosed Note, we shall therefore be glad that in answer you will extend your Limits so as to enable us, to execute your order, and you may depend on our paying every attention to your Interest. We add a List of the Cargoes of several Dutch East-India Ships, which are ordered round from Plymouth and will probably be shortly fold.

M 5

Our



Our East India Company has published a
Sale of

8000 Bags more or less of black Pepper

169 do do of white do

the 24th of next March. Should you be
inclined to speculate in any of them, we
shall be glad to receive your Instructions
for that purpose. We are truly.

p Procⁿ of Charles Herries & Comp.

William Herries.

To enter into Correspondence, in Correspondenz
treten. to cultivate, bauen, pflegen. to increase,
vermehrten. to commit, übertragen. in your be-
half, Ihrenthalben. to remark, bemerken. to
approach, herannahen. to extend, ausdehnen.
to speculate, spekuliren.

IIO.

C o p y.

Philadelphia.

Since I had the pleasure of writing, which
was under date the 25 last, the Brig Rose
arri-



arrived from your place, but I received none of your favours by her. I am sorry, I have no information respecting the prices of W. I. Produce, as I would have been very willing of making another Shipment, if there is any Prospect, that it still will answer. Coffee of good quality may be benefit at 20 to 21. I hope I shall soon hear from you and receive the Certificates of the landing of the Coffee, as required by the laws of the united States.

Original.

The above is Copy of my last. I beg leave to recommend particular to your attention to have forwarded the Certificates of the landing of the Coffee, as there is a considerable penalty in case they are not delivered in time at the Customhouse. Please to forward the inclosed to Holland. I am at your Service on the same on other occasions & remain respectfully.

Penalty, Strafe.



III.

Your esteemed Favour of the 21st July I received, and observe with pleasure the Arrival of the Ship Wilmington, and that you will endeavour to find out the error in the number of the Hides, and exert yourself in procuring an advantageous Sale thereof. I am glad to learn you will be able by your Connections to dispose of this article on more favourable terms than other houses.

Owing to high prices of Coffee I have deferred making any Shipment at present, but I have no doubt that during the winter there will be many opportunities to obtain a bargain.

To defer, aufschieben. to obtain, erhalten. bargain, Handel.



112.

London.

By our letter of the 3^d Instant which we beg leave to confirm we had the pleasure to acquaint you with our drafts of

L. 1200. which we again recommend to your kind protection.

The mails from your side have hitherto disappointed our expectation; four are due already & the wind continues unfavourable. This is a very disagreeable & inconvenient circumstance. Our payments for your account have been pretty considerable this week, and our advances encrease more & more. On account of the same we have again taken the liberty to value on you this day

L. 300. —. —	} at 33 ^{sh} 1 ^d at 3 usances
- 280. —. —	
order & value of Edmund Bohm & Comp.	

97. 2. —. at 33^{sh} 2^{us} & 1/2 order
Chas Schloffer value in
account.

We



We beg you will kindly honour those Bills on appearance having placed the same to your Credit. Should we on the arrival of the mails find ourselves sufficiently provided with remittances, which we trust will be the case, we hope to find good opportunities of making advantageous returns, since your exchange inclines more and more to rise. Coffee sold dearer yesterday than last week; the demand of this Article is very brisk. Sugars advance more & more, there are no great quantities in the market neither of raw nor refined Sugars. Very common Lumps are hardly to be had at 92^{sh} good strong Lumps are eagerly bought up from 96 to 99^{sh} for fine small ones 103^{sh} have been paid. Melasses ere bought by the distillers at the enormous price of 48^{sh}. Pepper is rather cheaper, Pimento Rice & Ginger without alteration.

To disappoint, zu nichte machen, unerfüllt lassen.
 appearance, Erscheinung, Vorkommen. eagerly,
 begierig. distiller, Destilateur. enormous, un-
 erhört.



113.

London.

We are favoured with your kind Letters of the 31st ult^o & 4th Instant, acquainting us with feveral acceptances, which you lately have made payable at our house vizt.

L. 2000. —. —. in fundry Bills d. 26th Oct.

- 4300. —. —. in 4 appoints due 29th do.
further

- 2250. —. —. due 3 October

- 1050. —. —. due 2^d November

Proper notice has been taken thereof and you may rely on our willingness duly and punctually to honour your acceptances at maturity, as we on our side firmly depend on punctuality to provide us in good time with the needful for this purpose.

We have your new remittance of

L. 821. —. —. on the Treasury
due the 10 Sept.

which has been sent for acceptance and will in due time appear to your Credit.

In the Statement you make of your account



count we perfectly agree with you, finding that in order to make full provision for your acceptances due till & on the 21st of next month, you are still to remit us L. 11000. which we shall expect hoping that the Exchange will continue low and render your remittances very advantageous.

Your kind offers deserve our best thanks, but we are sorry not to be in the case to avail ourselves of your obliging intentions. It is not our business nor our inclination to make any consignments for our own account, devoting our time and attention chiefly to the fullfilling of the Commissions our friends favour us with. Besides circumstances at present are not very favourable for undertakings of this kind. Your prices in general are not well enough proportioned to ours to encourage a Speculation. Coffee sells very dear and above your market prices. Sugars cannot be exported the drawback being taken off on account of the high prices of raw Sugars, Indigo Pepper and Cotton are full as dear if not dearer than with you. It is to be



be hoped that money may become more plentiful, and your market take a favourable turn. If then you will favour us with your orders for the above or other articles, you may depend upon our best exertions being made to give you every satisfaction.

Hamb. 32^{Sh.}

114.

London.

We beg leave to refer you to our last of the 16th Instant, which duly acknowledged your remittances of L. 2375. We now have the pleasure to answer your esteemed letter of the 13th Instant, in which we found inclosed together with the Dnplicates of the above bills 3 new remittances viz^c

L. 793

- 702

- 300

} upon His Majesty's Treasury

- William Martindale

L. 1885.

N

The



The two first are out for acceptance and the latter is provided therewith, in due time your account will be credited for the same. From past experience we are fully convinced, that more remittances will follow to supply us with the needful towards the payment of your acceptances, as they fall due, about which we are very easy. Please to receive those lately discharged viz^t

L. 100.	dwn by Loring & Comp.)	of Boston
- 300.	- Lewis Lampert)	
- 1050.	- Crowell Haukins & Comp.	
- 600.)	- Ths Murgatroyd & Comp. of	
- 300.)	Philadelphia	
- 2350.	which please to enter in our favour.	

Due notice has been taken of your kind order for 20 or 30/m lb ordinary Coffee to be shipped by the first vessel for your port, and we shall use our best endeavours to execute the same to your satisfaction, both with respect of its quality and price. It happens unfortunately, that
the



the demand for this article has revived again, and that the prices are risen about 5^{Sh} p. C^{wt}. At these advanced prices some large parcels of ordinary middling Coffee were sold yesterday, and to-day, the first from 101^{Sh} 6^d to 106^{Sh} & the latter from 107 to 112^{Sh} & were eagerly bought up. We shall endeavour to find out some good clean for you, and our next will inform you how we succeeded. Sugars are rather lower and there is little stirring in our market since the Grocers have withdrawn. Good Lumps which were extremely scarce are now to be had from 92—95^{Sh}, fine Canary Lumps from 95 to 101. that is about 3^{Sh} p. C^{wt} lower than last week. Perhaps these prices will not be maintained, especially if raw Sugars should decline somewhat more. However we do not expect any considerable fall. Pepper is to be had at 15 3/8^d, Pimento 7 7/8 to 8^d. Rice is offered from 33 to 35^{Sh}. Greenland Train-Oil keeps up, the price is 37 L. 10^{Sh} to 38 L. p. Ton.

We remain very truly.

N 2

To



To be easy, ruhig. to happen, sich ereignen. to
revive, aufleben. to succeed, reüssiren, / gelin-
gen. to stir, bewegen. Grocier, Großierer, en
Gros-Händler. to withdraw, sich zurückziehen.
Trainol, Wallfischthran.

115.

London.

We were favoured by your kind Letters
of the 15 & 18 Instant, & by the first ob-
served the 5 acceptances, you made pay-
able at our House, together

L. 1370. —. —., we at maturity shall
duly honour, fully convinced of your pun-
ctuality in making the necessary provision
for your acceptances.

Your draft for

L. 42. —. —. 10 days st order Thomas
Lampert & Comp. will equally meet with
the best reception and be carried to the
debit of your account-

With your remittances of

L. 870. —. —. on the Treasury

- 800. —. —. on de Bons & Courant

we



we shall do the needful to place them to your Credit. The latter is accepted in our hands the other we shall expect back to-morrow in the like order.

There is little or no variation in our market. Sugars are scarce & the prices keep up. Coffee is likewise in demand, though the lower qualities less than they were for some time past. Pepper is bought at $14\frac{5}{8}^d$, the considerable sale coming on next week may perhaps reduce this price. Pimento is to be had at $7\frac{3}{4}$ to $5\frac{5}{8}^d$. Black Ginger 75^s , white Barbadoes 145^s , Logwood is somewhat cheaper, since the arrival of the last convoy from Spain brought some large parcels thereof. Iamaica Logwood L. 15. 15^s — to 16 L. Fustick 8 L. We shall be happy to see Mr Lampert on his arrival, & endeavour to shew him our regard for your recommendation by being as serviceable to him as our time & occupation will allow.

We remain truly.



Hamburg 32. 10^d
 Cadiz 30 7/8
 Lisbon 71 1/2
 Venice 51.
 Large Lumps 86 to 190 sh
 Canary do 90 to 97
 single loaves 92 to 101
 Clayed Sugars 65 to 92
 Muscovados 59 to 73.
 Melasses 28 sh 6 d
 Ordiny Coffee 96 to 100
 good ordy do 101 to 106
 middling do 110 to 118
 middling fine 125 to 130
 fine do 130 to 135.

Convoy, Convon, eine unter Bedeckung fahrende
 Rauffarthensflotte. Fustick, Gelbholz. occupa-
 tion, Beschäftigung.

116.

London.

We beg leave to refer you to our letter
 of the 13th Instant and have now the plea-
 sure to acknowledge receipt of your kind
 letter



letter of the 9th Instant, which inclosed
your remittances of

L. 783. —. —.	} on the Treasury
- 791. —. —.	
- 801. —. —.	
<u>L. 2375. —. —.</u>	

They are sent out for acceptance in
order to be placed in due time to your
C^t. Meanwhile we take notice of your ac-
ceptance of

L. 300. —. —. 60 days st of the 8th
October drawn from Char-
lestown in Augt. ord. I.
A. Andrews (the drawers
name is omitted)

& shall at maturity discharge thesame with
the usual punctuality. Of those lately paid
you will find herewith

L. 1000. —. —. dwn by John Andrews
27 July 40 days st

- 900. —. —. - - - Jas Fischer 26
May 60 ds st

- 600. —. —. - - - the same
26 June - - -

- 600. —. —. - - - Samuel Price
30 May - - -



Please to make us Crs for these Sums. Our next will hand you the remaining bills. Our Sugar market is extremely brisk, prices run very high, & in all likelihood will be supported, on account of the great demand of Sugars, the shortness of the importation & the indifferent news received from the W. I. Islands. The demand of Coffee encreases & the prices have risen a - new this week from 5 to 6 Sh p. Cwt. Good ordinary especially is much fought after. Pepper is somewhat lower & there are sellers at 15 3/8^d. Good strong ordinary Lumps were sold this day at 96 & 97. Fine small ones fetch from 101 — 104. Mellasses 31 Sh 6^d. On the strength of your recommendation hope to do some good business with Mr Hamfan of Boston, which may throw some good Commissions in your way, hope he is a man to be depended on.

Hamburg 32 Sh 9^d 2 1/2 us^s.

Crs, Creditors. to run, lauffen, gehen. to support, im Stande erhalten, erhalten shortness, Kürze,



Kürze, hier] Benigheit importation, Einfuhr.
news, Neuigkeiten, Nachrichten. Seller, Ver-
käufer. strength, Kraft, Stärke. to throw,
führen, bringen.

117.

I have this day drawn on you in favour of Mess^{rs} Pragers & Comp. for three Thousand Marks Banco at thirty days Sight, which please pay & charge to my account. I expected to have received Sales of the Sugars per Brig Fame from Charleston before this time; however I suppose next vessel will bring them to me. —

I daily expect to receive from the West Indies a large quantity of Coffee, which if good I will send to your Market & to your adrefs. But your terms are not as favourable as Parish & Comp. they have allowed me to draw upon Bill of Lading being forwarded them for Three Fourths the amount, you of course will answer this in your next.



If your Exports would answer to this Market I would occasionally order considerable, but what I have seen from Hamburgh is come out so high, that no Profit can be had on them adequate to the risk.

118.

By your favour of the 1st Instant we receive your two remittances of

L. 290. } on Mess^{rs} Jas & Fr. Baring &
- 295. } Comp.

whereof we have retired the firsts accepted & shall duly give your account credit for the same when in cash, observing that you propose remitting us, what is still due to us on your account at the same time, that you provide us with funds for the discharge of the Bill of L. 580, which Mr Bailey has accepted & made payable with us due 14 May, & relying upon your usual exactness, in this respect we shall discharge the Bill of L. 600, due the 14th of this month.

To



To retire, zurückziehen. exactness, Genauigkeit,
Pünktlichkeit.

119.

London.

Last Friday we did ourselves the pleasure to acquaint you with the receipt of your favours of 14th & 31 ulto & of the remittance handed to us p. the last of

L. 190. on Boyd Benfield & Comp. The day after appeared Mr John Barley draft on you of L. 423. 10. for payment, but as we had not then sufficient funds from you for its discharge, we were under the necessity of having it protested, however as you now make us a further remittance of

L. 230. on said Boyd Benfield & Comp. we have immediately sent word to the holder of said L. 423. 10. that we were ready to discharge thesame, & have accordingly done it with 3^{sh} 4^d for Interest of 3 days & 8^{sh} for Protest-Charges, debiting you for the whole in L. 424. 1. 4. As to the other two Bills of L. 600 & 580 we



we shall wait your remittances for their discharge in time, being as before mentioned determined to enter into no engagement of that Sort upon any other Terms, besides that if we even had a mind to draw, it could by no means be effected at present otherwise than to your disadvantage. Inclosed we hand you two Letters received from America for you, & if any more should come, we shall not fail to forward 'em to you by first opportunity, and remain.

Hambro 36. 5. at $2\frac{1}{2}$ us^s

Amst. 40.

39. 9. fight

Paris } nothing done
Bord. }

Cadiz }
Madrid } $32\frac{3}{4}$

Lisbon 65

Venice 45

To — engage, Verbindung eingehen. to have a mind, Lust haben.



120.

We have before us your two favours of 14th & 31st ulto, and with the last your Remittance of L. 290. on Ias & Fis Baring & Comp., which is accepted and carried to your Credit, and we receive to the amount of about

L. 240. more, we shall then discharge the Bill of L. 423. 10. which Mr W^m Kenn-gott of Philadelphia has domiciliated with us, which will be due to-morrow.

This friend mentions to have further domiciliated with us the 11th Decbr

Mr Iohn Iames, draft on you

payable in London for L. 600. —.

& annother for . . . 580. —.

in all L. 1180. —.

& when receive the proper funds for them, shall punctually discharge them, but repeat to you, that it is our fixt resolution not to enter into any the like engagements on any other Terms; you must therefore excuse us, if we cannot comply with your
re-



request to write to Mr Kenngott to the effect, that you mention in your last and thought proper to give you this early notice of it, in order that you may make different dispositions concerning the commission, which you have given to said Mr Kenngott, and therefore not to mislead him, shall not forward the letter inclosed to us for him untill we have your answer hereto.

To fix, fixiren, festsetzen. resolution, Entschliessung. to request, jemand's Wunsch entsprechen. to mislead, misleiten.

121.

We have before us your letters of the 21st Febr. & 4th inst. We have observed by the former that you purpose to remit us funds upon this place, for the payment of the bills domiciliated at our House, which is quite in order & we notice with pleasure, that we have been credited for the bill of L. 423. 10. —. Sterling drawn by John Bailey paid for your account.

The



The insurance that you are pleased to order us to effect by your last letter of Bp. 9150. —., on Goods shipt on Board the Union Capt. William Bell from your place to Philadelphia, we have unnecessarily offered to our underwriters at the premium, that you limit us at 5 Guias p Cent, & as we have no prospect of getting the same effected at the said limits, we shall wait your further orders. There is no prospect of this insurance, being effected here under 6 Guias p Cent with the warrantee of the Ship being american & the Goods either american or Hamburgh property; without this warrantee our underwriters require 8 Guias p Cent. We have likewise to observe, that the terms, that your other friends charge for effecting your insurances would not suit us, as we require $1\frac{1}{3}\%$ for our Commⁿ, & if we are to be answerable for the underwriters 1 pC. more, which latter is not more than adequate to the risk.

As there was no ship in loading here for Philadelphia, we have forwarded your letters



letters by the Columbia for Newyork, from hence they will get regularly forwarded to their destination. —

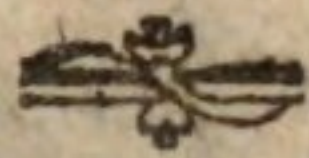
We are with all due regard.

P. S. Agreeable to your request we return herewith the list of the Goods, that you order'd us to insure.

unnecessarilly, unnöthigerweise, hier umsonst. war-
rantee, Garantie. answerable, responsabel. ad-
equate, verhältnißmäßig, gleich.

122.

We confirm our respects to you of the 18 Instant, and have just now received your esteemed favour of the 14 ulto, in answer whereto have to acquaint you, that our underwriters ask 6 Guias pCent to insure the Union Capt. William Bell from your port to Philadelphia, warranted either american or Hambro property; this insurance might perhaps be done at 5 Guias pCent, but the Union is at present rather in bad, reputé among our underwriters, having



having in her two last voyages made very heavy Average. The underwriters ask the same premium on the lean, Daniel Pray, but this vessel we have little doubt could be done readily at 5 Gs p Cent. —

Your inclosure for Philadelphia shall be forwarded by the first vessel that sails, but as we are at present uncertain, by what conveyance it will be, we must delay informing you of the Captain's name untill our next and remain with due regard.

To warrant, garantiren. bad repute, übler Ruf.
heavy Average, starke, große Seeschaden. readily, willig, gerne. inclosure, Einschluß.

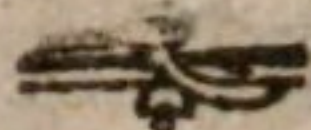
123.

Sir,

I take the liberty of inclosing you a letter from our mutual friends Mess^{rs} Lamb & Comp., which I should have done myself the pleasure of delivering in person, but finding that my stay here will be longer than I expected, & present my being at

O

Ham-



Hamburgh for some time, this detention likewise induces me to request, you will be so good as to inform me here of the Sales of the Coffee, Pimento & Whalebone, invoiced by Lamb & Comp. in the Schooner Ann, Brig Mary, we being concerned in the adventures & also of the Sales of such part of the Cargo's of the Brig Diana & Ship Aurora, as was invoiced on our joint account & how the Diana is since disposed of. —

As there is no advice from our friends in London of their having received any remittance from you on account of the money we ordered into your hands from France, I suppose you have not yet received it. I shall thank you for any information you can give me on this subject & remain very respectfully.

Detention, Abhaltung, Aufhaltung. to invoice,
 Facture (über eine Waare) geben. to dispose
 of, anwenden, gebrauchen.



124.

Philadelphia.

Sir,

I wrote you 11th inst. advising that I had drawn two Bills on you one in favour of Robert Smith for L. 600 Stg, the other in favour of I. C. Crammond for L. 300. Stg payable in London. I have now to advise my having drawn on you of this date in favour of Thos English for L. 600. Stg payable in London at 60 days Sight, which I hope you'll pay due honour to.

Since drawing the above my bill drawn on you the 12 November last in favour of W^m Hay and accepted by you the 18 January has been handed me under protest for non-payment. This is a surprising circumstance as in your Letter to me of the 7 March you charge me with the remittance to London, to answer payment for that and another. I am at a loss therefore to account for it, but it is of a very considerable disadvantage to me the advancing

O 2 cing



cing to take up this Bill. The damage on it is L. 120 Stg with L. 2. 4^{sh} Charges, as I expect to hear from you in explanation, I shall avoid saying any thing further at present being &ca.

At a loss, in Verlegenheit, to account, berechnen, abrechnen. to take up, einlösen. explanation, Erklärung, Erläuterung.

125.

Philadelphia.

Sir,

I was hopeful of receiving an explanation in respect to the bill mentioned in the above Copy. The Gentleman who holds it, is solicitous for payment. I have as yet got him to wait, but cannot expect that he will much longer; my reason for detaining him was, that I was hopeful of hearing, that the Second Bill might be paid; I wait for the account with impatience.

Coffee 21 a 22^d ordinary.

In



In respect, in Rücksicht. to hold, halten, inne haben. solicitous, ängstlich. to get, veranstalten, machen, daß etwas geschehe. to detain, aufhalten.

126.

Hamburgh.

Sir,

The Bearer of this Mr Iohn Andrew, who in my business visits your place and neighbourhood, I take the liberty to recommend to your particular friendship. Be kind enough to give him your powerful assistance, whenever he wants and favour him with your advice to the design of his voyage, and any civilities you pay him shall be gratefully acknowledged and at all occasions repaid by

Sir,

Your most obedient humble

Servant

Powerful, mächtig. assistance, Beistand. design, Absicht, Entzweck. voyage, Reise (zur See.) Journey, Reise (zu Land).

London.

Sir,

We confirm our respects of the 12th inst. when we advised our having received from James Homp the Bill inclosed to them by mistake for L. 1200. Stg, and that we had placed thesame to your Credit. We are since without any of your favours to reply to. The merit of the present is solely to return you duly discharged the following acceptances made payable at our House

L. 1100. —. —. D. Crammond's draft
due 26 ulto

- 777. 16. 7. detto due 27 ulto

- 796. 1. —. Crowell & Sons draft
due 31 ulto

L. 2673. 17. 7. Stg to your debit and waiting your further remittances we remain sincerely.

The merit, der Endzweck.



8^o Stw

Cleminius

Cleminius, Johann Georg, -1808

Sammlung englischer Original Handlungsbriefe mit deutschen Anmerkungen

Bd.: 1.

Erlangen (1798)

Augsburg, Staats- und Stadtbibliothek -- Stw 1241 -1

urn:nbn:de:bvb:12-bsb11282092-6

VD18 80251587-001